واردات کلیرڈی علی عزیز

تصوف
٧٤١
(عزيز افنديلرك)

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud ef.
Yeni kayıt No: 3275
Eski kayıt No

1

قد تملكه الفقير السيد محمد عارف صدقي القادري

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. Süleymaniye Kütüphanesi
1923

٣٢٧٥

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين • والصلوة والسلام
على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين •
اما بعد احقر مجذوبات طريق كبريا ادناى
سالكان مسلك خفاكمين كمترين • عاجز
يعنى كريدى على عزيز جاكرلرى دهان اعتذارى
بويوزدن كشاد وعلى قدر التجلى اراءت راه
رشاد ايلركه هر كلام جنس واحد اولديغى
جهتله مادامكه مخاطبك عقلنه موافق
وبلديكنه مطابق سويلنه همان كندو بيلديكى
سويلمكدر • ومخالف عقلى اولان صحبتى
فهم وادراك ايده ميه جكى اشكاردر •

بوصورتده

بوصورتده هر سويلنان كلام تصوف عبس اولمش
اولوركه هر سويلنان كندى تجليسندن سويلنشدر
تجلى تكرر ايتمدوكى حور معلومدر • پس مالكه
لايق اولان ايشتديكى كلامى عقلا حقايسه
ايتميون تفرس وقتنه مرهون اولديعنى بيلوب
وراى خفادن تجلى اولهجق اسراره ترقب
اورزه اولوب تاكه مقامنى تبديل ايتدكجه
فهمى دخى مزداد اوله جعنى مشاهده ايليه
بو تقرير اولنان صحبتى جزوى تفكر ايله فهم
ايلمك قابل ايدوك ظاهردركه كشتى بر وقت
اكلامديغنى بر زمان مروردن صكره
اكلاديغى هر كسك مجربيدر • بو تقديرله
اكلامامق سنك كندى قصورك اولديغنى
معترف اولوب سويلنان كلام فقرايه دخل
وتعرضدن طى لسان ايلمك مرجودر • افلاطوندن
سؤال ايتمشلركه عندنده مشكل نه واردر
جوابنده ديمشكه مجموع حكمايه امر اصعب
اولوركه • بيت سربسته درين سينه كه
كفتن نتوانيم • كفتن نتوانيم ونهفتن نتوانيم

يعنى دل بيچاره ده نيجه صحبت واسرار ذات
كلام دردركه سويلمكه قدرتم يوقدر ●
وكتمه دخى قادر دكلم زيرا سويلسم ●
احبابم جنونمه حمل ايله استهزا ايدوب خنده
ايدرلر ● ومخالفلرم حقمده هزار كونه بهتان
ايلرلر كتم ايدوب سويلسم ناموس دينم نقصان
بولور واقعا موى اليهك بو كلامى فقرا عندنده
مستحسندر ● وتمام حسبحال پريشانمدر
شو جهتله كه جناب واجب الوجودك بخششى
تكرار ايتمز هر بريرا دلمشك حالى وعلم وخيالى
ديكره اويمز اكرچه صورت ظاهرده حكم شرعيهٔ
مصطفويه يه راضى اولورلر انجق باطنا
هر كس بر خيال ايله متسلى اولمغه جهد
ايدرلر ● پس احكام شرعيه دن بحث
ايلسك اظهار سرا ترايتمك قابل اولمز زيرا
هر امر شرعى ظاهر واشكاردر تاويل
مراد ايلسك بنه حقيقت سويلمش اولورز
حقيقت ايسه حالدن بحث ايدر چونكه حال
انسان بربرينه اصلا مساوى اولمز ●

واولمق

واولمق دخى قابل دكلدر ● بنم حالم سنك
حالنك خلافنى اولمق اقتضا ايدر ● اويله
اولديغى صورتده تقرير وبيان ايده جكم كلام
دخى سنك زعمنك خلافيدر ● خلاف زعم
اولان كلام البته مدخول اولور بو جهتله
افشاى سريمز زياده مشكلدر ● كتم دخى
اهل همت عندنده اوج وجهله مشكلدر ●
اولا فَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ● امر شريفى اوزره
تحديث نعمته مجبورز امره مخالفت اهل
حال صفتى اولمديغى اشكاردر ● ثانيا كتم
بخلدر ● صفت ذميمه ايدوكى معلومدر
ذميمه خودادنى كاريدر ● ارباب حاله
شايسته اولمديغى دركاردر ● معاذالله
تعالى اهل حال بو بخلى مركب اولسه لر هيچ
بر فرد محرم لدن علم الهى اولمز ايدى زيرا
تحصيل علم لدن تعليمه محتاج اولديغى
حضرت موسى ايله حضرت خضر عليهما
السلام قصيه سندن معلوم ومجربدر
ثالثا كتم عندمعنويدن احسان اولنان

تجلینك انقطاعنه سبب اولور ● اكرچه كتمان
سرایله وصیت ایتمشلردر ● انجق كتم مطلقا
ناقابل اولاندن لازمدر بزم دیدیكمز ایسه
قابلیت صاحبی اولان جانلرا ایچوندركه اكرچه
ذاتا قابلیت اربابیدرلر ● لكن ظاده هنوز ●
وقوفلری اولمدیغندن صورت انكارده درلر
مع هذا اعتماد وا قرار اورزه اولسه لرده
ذكری مرور ایتدیكی وجه اوزره حاللرینك
مخالفتی اولدیغندن انكار اوزره اولمامق
قابل دكلدر ● عاشق پاشا حضرتلری هر علمه
هر علمه بر دلیل سردایدوب علم حقیقتك دلیلی
انجق تصدیقدر دیمشدر ● بوندن دخی
مراد تقریرمز اوزره علم حقیقت مخالف
عقل اولوب عقل ذرعمنه تتبع ایلمكدن
مباعدت لازم اولدیغنی اشراب ایدر ●
لب كلام وخلاصنه مرام اولدركه ستر
حقیقتك اكرچه كتمانی لازمدر ● انجق اظهاری
دخی ضرورت خالدندر ● فاما سبب انقطاع
تجلی اولان كتماندن موجب طعن وطعیب

اولان

۴ اولان اظهار عند عاجزانه ونزد فقیرانه
مدهصد هزار درجه مرجح واهون اولمغین
بر مقدار زباندراز وسخن پردازلغه جسارت
اولنمشدر ● بو مقالات پریشانمه نكه انداز
عنایت اولان اصحاب انصافدن مرجو ومسؤلدركه
كمال كرملرندن واقع اولان قصورمی عفو ایله
اشبو مغلطه رفتار وساجم كفتارمی
مجبوریت حاله حمل ایله عفو وصفح بیوروب
هر رتبه تحسیندن بری وحسن قبولدن
عاری ایسه ده تامل وتفكر ایتمینجه دخل
وتعرض ایلمیه لر ● وادران قلب تصدیقدن
كنایه وتصدیق تصفیهٔ نفس دیمكدن عبارتدر
هر قلبده ناطقه بران ساكت اولمز انجق
تصدیق اولمدیغندن تغلیط نفس صورت
اخره تحویل ایدر ● مثلا قلبه خطور ایدن
صحبت هیچ ظهوره كلوری دیو قنغی شیخه سؤال
اولنسه البته بعضا ظهورینی اقرار ایدر ●
اویله اولیجق بعض ظهور ایدوب بعض ظهور
ایتمامسی شویله دركه ترجمان قلب

واردات

اولان نفسی اخلاق ذمیمه اضلال ایدوب
جانب حقیقیدن استماع ایلدیکی الهامی
کندو میل و دعوی اوزره تحویل ایله کذبه
جرات و الهام کبریایی هزیان صورتنده تقدیر
و تعریف ایدر • بویله اولدیغی صورتده نفسک
اصلاحی ملیسر اولسه طرف سبحانیدن وارد
اولان الهام الهیی کتم و اخفا ایده میوب
علی ما وقع الورود افاده و تبلیغ ایدر •
پس اول وقت قلبه هر بر حظور ایدن واردات
الهیه در • واردات تجلی اوچ صورتا وزره
ظاهر اولور • بریسی عشقدر کثرت محبت
ایله تکون ایدر • اکرچه مایهٔ ازلیدر انجق
ورای خفاده مستور اولمغین ظهوری محبته
موقوفدر • درجات عشق عدد نفوس
قدر اولوب حد و قیاس اولنمز • بیت
دل شوریده یا نندجه سوزشی • مزداد اولور
نهایتی جانان بولنده • ترك وجود ایدوب
روح عظیم القدری دوست وحدتنه
ایصال ایتمکدر • تجلینک بریدنجی عرفاندر

بورتبه سی ادب ایله تسلیدن ظهوره کلور
بونك نهایتی یوقدر • انا فانا یوما فیوما
ترقی بولمقده درینه غورینه اطلاع منصور
اولمز بحر عمان و صحرای بی پایاندر • بر ذاتك
عمر ظاهری اون بیك ییل اولسه و هر ساعتده
بلکه هر آنده بر مظهریت اسرارا و لمعه قابلیت
بولسه ینه تحصیل ایده جك عرفان بولنور
و بیلمه دیکی نیجه اسرار خفیه اولور •
علم الهه نهایت یوقدر • مظهر سر اکبر رسول
جن و بشر افندمز حضرتلرینك • سُبحَانَكَ
مَا عَرَفنَاكَ حَقَّ مَعرِفَتِكَ بیوردقلری بو رمزی
مبیندر • تجلینك اوجنجی درجه سی ذکر اولناد
ایکی وجه تجلی بی بر وجود جامع اولمقدر •
بو بر رتبهٔ عالیه درکه هر دورده انجق بر
وجود ظهور ایدرکه اول ذاته صاحب الوقت
درلر قدس الله سره العزیز • اوزاتدن
سؤال ایلدمکه بو درجانك نشانی ندر •
بیوردیلرکه ترك قدرتدر اکر بر ذاتده ذره
مقداری ترك اولسه ذره مقداری قدرنه

مالك اولور • دنى مقدارى قدرتنه مالك
اولانك دنى قدر عشقى اولور • انجق لازم
اولان تصرف درجه سى قدر قدرت حاصل
ايده جك عشقدر زياده سى تدريج ايله
ظهور ايدر • زيرا بو عالم بزم تحصيلدر
پس عشق مهلك اولديغى ذكر اولمش ايدى
لاجل التأخير فى الظاهر توقيف وتدريج شرط
سلوك راه حدادر • دنشان عرفان جمله علوم
ظاهره و باطنه دن خبير اولمقدر شويله
كرك ظاهر وكرك باطن علوم و فنون وصنايعدن
كندودن هر نه سؤال اولنور ايسه بلمم بو عجز
كوسترمز • ما اتخذ الله منكم وليا جاهلا •
ولو اتخذه لعلمه • حديث شريفى بو دعوايه
شاهددر • عرفان وقدرتى جامع اولان
انسان عظيم القدرك نشانى اولدركه ملل
متنوعه ده جاهل و عالم قنغى شخص كه انكله
هم مجلس اوله • بلكه بر كره جمال شريفنى مشاهده
ايليه ظاهرده دشمنى دخى اولورسه انك
صاحب عرفان ومظهر اسرار رحمان اولديغنى

اقرار ايدر • نيجه اقرار ايتمسونكه انكدخى قلبنه
متصرفدر • پس بينه سؤال ايتدمكه يا بو حالت
وتجلى يه مظهر اولمق كسب ايله مى وجوده كلور
لادى بو جواب بيورديلر • يا جونكه كسب ايله
اولمز بزم آه وفريادمز وطلب ومجاهدتمز نه يه
مفيددر • جواب بيورديلركه اكرچه طلب ايله
اولمز لكن اولميه جق جان طلب دخى ايتمز يعنى طلب
سبب وصلت دكلدر • انجق علامت وصلتدر
مايهٔ ازليه سنده نشئهٔ الهيه قونلميان جانه
طلب ايتمك شويله طورسون • طالبى هجو وطعن
ايلمكدن خالى اولمز بلكه طالبه تعرضى صفاى
درون عدا يدر • يَهْدِي اللهُ لِمَنْ يَشَاءُ كتى غيريده
سر خفى وراز نهان اولديغنه تسليم اولمز •
بوكا دليلمز اولدركه غيرينك بلمديكنى دخى ايناتمز
غيرت ايله دقت اولنسه رشد وفراستدن
بى بهره اولان بر صبى مخالف عقل و معنا بر رسوم
ادا بمجلسده بر حركت ايلسه ياخود كريه
بر سوز سويلسه عاقل اولان ذاته انفعال
طارى اولورا غماض ايلسه دخى صباوتنه

حمل ایله ایدر ● حال بوکه حال شکل و شمایل ایله
استدلال اولمز ● پس عاقل هر کوردوکنی عاقل
نظر ایله باقر بویله اولدیغی صورتده یعنی غیرینك
بیلمدیکنی اینامدیغی تقدیرده غیرینك بیلدیکنه
اصلا تسلیم اولمیه جغی اولی بالطریقدر ●
بو مقدمه مز شونی مستلزمدر که حقك سنك
بیلدیککك اسرار خفیه سنه مظهر نیجه ذوات
محترملر اولدیغی محقق بیل و عقل و نفسنی
بو خصوصده الزام ایدوب اکسیر دارین اولان
اول ذواتك طلبنده تکاسل و اهمال ایلمه و دائما
هر نقدر مظهر اسرار اولور ایسك دخی سندن
زیاده بیلور وار ایدوکنی یقینا بیلوب انلرك
وامانته دسترس اولمغه سعی ایله کشینك
بیلمدیکی بیلدیکندن زیاده اولدیغی اصحاب
عرفان عندنده مسلمدر ● عقل ایکی نوعدر
عوام ناسك عقلنه عقل محجوب و خواصك
عقلنه عقل سالم درلر بینلرنده فرق و تمییز
اولدرکه عقل محجوب مجربات بشریه ایله حواس
ظاهره و باطنه نك تحصیل ایلدیکی وقوفاته اقوال

وامورینی

٧

وامورینی تتبع برله خیر و شری تمییز ایلمکدر ●
اراده جزئیه دیدکلری همان بوندن عبارتدر
و عقل سالم اولدرکه سالم انوار تجلیات الهیه دن
استغراق ایدوب سوزش عشق و الهامات
غیبیه نك کثرت ورودی سکوندن اختراق
عقل ایدوب کلیا تمییز و فرقدن عاجز قاله
بویله سرسم کزمکه عقل سالمدرلر ● اختراق
عقل ایکی وجهله در ● بریسی اولدرکه حفظنا
الله تعالی بر سبب ایله علت جسمانیه دن
حادث اولور ● اکا جنون درلر نوع دیکری
ذکری مرور ایدن عشق الله ایله در ● بوکا دخی
اختراق دیدیلر ● انجق بو بر اختراقدر که عقلك
صفت محجوبنی اختراق ایدوب صفت سالمیت
کسب ایدر ● عقل سالم خطب و خطادن
معرا دیمکدر ● خطادن معرا دینور که کندویه
راجع اولان خیر و شری تمییزدن مستغنی
اولدقده اراده جزئیه سی کله تبدیل ایله زائل
اولوب وجودنده تصرف انجق حقك قالور ●
پس تصرف حقده اولان عقل خطادن مبرا

ایدوك هویدادر • علم الله العظیم شورینه
عقل اراده دن خروج ایتدیکی مجزوم ومشهود
اولمشدرکه اثنای سلوکده برکیجه ده برذاته
ملاقات اولنوب طرب صاحب الزماندن
لسان فارسی اعطا بیوریلوب ارته سی کون
لسان مرقومك جمله لغت واصطلاحاتی تمامًا
خاطرنشان ایدی • وبودفعه دن اوسنه
مرور ایلدیکه بن بوفنی بیلورم لکن ایاکیمدن
تعلیم ایلدم دیو برکره خاطریمه خطور ایلمشدر
ترك ماسوی حقدن غیری یی ترك ایتمك
دکلدر • حقدن غیری واردیمکی ترکدن
اهل توجه عندنده وجود حقدن غیری
وجود اولمدیغنی یی کمان وبی ریبدر • لَا مَوْجُودُ
اِلَّا هُوَ • پس بونجه موجودات منفرده طویدن
جمله بر وجود اولدخی وجود معنویدن
برا ثرا ولدیغی معلوم اولدی ایسه خفی
اولمیه که بحسب الظاهر اجزای معدوده
کورینان علی حده هر وجودك قوت وقدرت
باطنیه سی واردر • انجق کندولری ادراکده

قاصرلردر • فامّا خواصك غیریده اولان
قدرت نفسیدر • بوسببدن تصرف
اولنمز. زیرا نفس دیدیکمز جلال حقدن جلالك
خود تصرفی مقام جبروتده در • نا بختکار
کاری دکلدر • لکن خواص قدرت ذاتیه
یعنی قدرت جماله متصرفلردر • فاما قدرت
نفسیه دخی قدرتدن معدوددر • مثلا
فاسقه مقارنت ایله صالح دخی فاسق اولمق
سهلدر • انجق صالحه مقارنت ایله فاسق
فسقندن فارغ اولمق امر عسیردر • بلکه
قابل دکلدر زیرا هر صالحده قدرت ذاتیه
بولنمز اما هر فاسقده قدرت نفسیه واردر
پس لامحاله صالحی فاسق فسقنه اتباع
ایتدرر • انجق کثرت الفته محتاجدرکه •
بوکا قوت استدراج درلر • متصوفه
اصطلاحنده قوت نفسیه وقوت جلالیه
درلر • جلال دیدیکمز روح انسانیدرکه
نفس ایله علمدن عبارتدر • یعنی ارادت
بشریه ایله کندو اراده سن سائرلك اراده سندن

احتیاز برله اشتهای نفسیه سن طلبدر ●
طلب علم عالی زعمنده امتثاله سعیدر ●
فاما قدرت جمال هر وجودده اولمز بلکه تمیز
بیك وجودده بر اولور ● قدرت جمان اولدرکه
انسان کامل ارادۂ جزئیه سن ارادۂ کلیهٔ
حقده محو ایدوب عقل ونفس وحواسی
اختراق برله فنا فی الله اولوب قوت وقدرتی
جناب حقه مستند اوله بو وجهله قدرته
متصرف اولان زاتدن بحث اولمز ● ایولی
کتو وکتوبی ایو ایتمك یدندهدر ● زیرا انك
ارادهسی مشیت حقدن خارج دکلدر ●
قدس الله سره العزیز وارده علم الهده موجود
اولان موجوداتك ظهوری انه دائمده
ارادۂ صمدانی اوذره بزم عدمدن اعیانه
نه طریق ایله کلدکلرنده ارباب تصوف درلرکه
هر بر وجودده اراده حق نه یکه مصروف
ایسه البته اشیادن التون وکمش باغ
وبستان وسائر متاع واملاك دنیادن
بر شیئه بلکه نیجه اشیایه محبت تامه ایدوب.

اکاعبد تبده نقصان ایتمامك لابددر ●
وهر بر جان محبوبه ایله حشر اولمق عادت
الهیهدر ● یعنی حالیله حاللشمك وصفاتیله
صفاتلشمق امر مقرردر ● پس بو شکل اسلنده
کلان وجودلرك هر بری بر سفینه فرض
اولنه که کویا بزم عدمدن بو عالمه ناسونك
مقتضی اولان موجوداتنی نقله مامورلردر
والا بر وجود نهی خلق اولمز ● بو عبرت اکتفا
ایتمزمی که موجب ظهور نباتات وسبب نمای
ازهار واشجار بر در رش بجس ایلهدر ●
حقدن اکاه اولمیا تلرخود بجسدن معدود
اولدیغی ارباب تمیزلك معلومیدر ●
اهل فقره الزم اولوب بو یولده مقصد اقصی
اولان اولدرکه حب اشیادن خلاص برله
اِلَیْهِ تُرْجَعُونَ رتبهسن حب فی الله ایله سعی
ایدهلر ● ارادۂ ازلی بو عالمك تناقص زینت
خرابنده مصروف اوله جقنه علامت
ونشان اولدرکه کلان جانلرده فقر حقیقی
وعرفان وایمان کوندن کونه زیاده اولوب

جانب حقیقتده مؤمن منکردن زیاده اوله •
بو تقریب ایله عالمك طریق زینتی مسدود اولوب
خرابه توجه ایده که بو دوریمزده شابه سی
مشهوددر • شویله ظن ایدرمکه بزهر
اولادلرمزك اولادلری بابالرمزك بابالرندن
عارف وکامل اولمسه لر کرکدر • حضرت
ذات نفسنی دائما قوللرغه رغبت ضمننده
نوازش بیوروب نفسك صورتنده تجلی ایلر
وحالنه مناسبت ایله الهام ایدرلر حقیقی
جناب کبریا اولدیغنی کیمسه انکار ایده مز
لکن الهام ایله وساوس نفسانیه نك تمیز
اولنمدیغنك اصلی بودرکه اکرچه حرمکاه
خاصه اولان قلبه الهام جناب حقدندر
فاما الهام نازل اولدقده صوت وحرف
ولغتدن معرا در • نفس انی تخیل وعلمنه
تتبع ایله لغتنه تمثیل ایدوب حرف وصوت
ایله کلامه کتورر • حتی الهام حیال نفسیه ده
لغتنه ترجمه اولورکن انسان صوتی کبی استماع
اولنور قلب انسانه هر وارد اولورسه جمله سی

الهام باریدر • ابجق نفس یعنی ذات انسانی
هرنه یه مائل ایسه واحوالدن قنغی حالی
تحصیل ایلمش ایسه اکا کوره تغلیط ایدوب
کندو حالی حیالنه امتثال ایله تعبیر ایلر والا
قلبه فسق وفحشیان وهذیان وما لا یعنی
خطور ایمز قلبه قلب تسمیه سنك سببی الهام
حقی کندو زعمی اوزره حول وقلب ایلدیکی ایچوندر
پس راه هدایه ساعی اولان سالکه تهذیب
اخلاق وتزکینه نفس اقدم اموردندر • تاکه
هدایت حقدن مغالطهٔ نفس کندوینی کمراه
ایلمیه شولقدر تصفیهٔ قلبه سعی ایلیه که
نفسك انقلاب وتغلیطه مجالی قالمیوب
سالك الهام حقی بلا تبدل وتغیر استماع
ایلمك قابل اوله • کونشاء الله تعالی وارده
سلوك راه هدا اون ایکی ترکدن عبارتدن
اوچی شریعته اوچی حقیقته اوچی طریقته
اوچی معرفته ترکدر • بو اون ایکی ترکن
ترکیده مقابلی اوله رق وجود آدمیده اون
ایکی تجلی ظهوره کلور که بونك مجموعنه

مالك اولان ذات ادم كامل وروح عالمدر •
لكن برذاتده اشبو ذكر اولنه بجق تجلیاتك
اون بری ظاهر اولوب بری ظاهر اولمسه
اكا سالك دینور • ادم كامل دیمز شریعته اولان
اوج تركك بری كندیدر • وبری شهوت
وبری اضرار ناسدر • شریعتده دینلدیكی
انلك ایچوندركه شرع شریف دخی بو اوج فعلی
ترك ایله امر ایدر • قصور طقوز تركی ایتسكده
ایتمسكده شرعاً برشی لازم كلمز بو اوج تركك
تركیله وجودده اوج تجلی عظیمهٔ الهی ظهور
ایدر • اولا كذبی ترك ایله ایمان باهر وشهوتی
ترك ایله عشق الله ظاهر اولور اضرار ناسی
ترك ایله اداب خدا یعنی خلق الله ایله تخلق ظهور
ایدر تركك اوچی دخی حقیقتده در • بری
غضب وبری حظ نفس وبری حب الاولاد
والتعلقاتدن بو اوج تركك تركیله دخی اوج
خاصهٔ الهی ظاهر اولور • ترك غضب ایله
روحانیت قلب حاصل اولور • حظ نفسی
ترك ایله فتوحات الهیه ظاهر اولور • یعنی

دنیوی

دنیوی واخروی احتیاج ومضایقه دن
خلاص بولور • اولاد وتعلقاتك محبتی ترك
ایله وجد وصحوة ظهور ایدر • تركك اوچی دخی
طریقتده در • بری حب مال بری شك بری
مطلوبدر • بو اوج تركك تركی ینه اوج حالات
الهیه ظهورینه سبب وعلتدن حب مالك
تركی مقام لاحوقه رسیده اولمغه دالدر شكی
ترك وحدت حقی بالكلیه اقرار ایلمك ایله كندوده
ناطقه ظهوریه سببدر • اكرچه اكثر قلوبده
شك یوقدر • انجق بو دیدیكمز شكدن خلاص
اولور انجق بیتمشبیك وجودده بر اولور
بوشویله بر اقراردركه ذات حقه بالنفس
مظهر اولد یعنی وكندودن بروزا بدن افعال
واقوال حق اولد یعنی تصدیق نام برله اوامر
حقه اداب ومراعات ایتمكدن بران وبر
دقیقه حالی اولمامقدر • طلبك تركی ایله
قوت وقدرته مظهریت اشكار اولور •
تركك اوچی دخی معرفت حقه دائردر •
بری عزت بری علم بری جاندر • بو اوج

تركك تركندن ينه اوج تجلى نمايان اولور •
ترك عزت يعنى نام وننكى محو ايتمك اشراق
تسلى رحمن هويدا اولمسنه سببدر • علمى
ترك يعنى بيلمدن بكمك ايله لدن غيبيه واسرار
لاريبيه طلوع ايدر ترك جان ايله نائل وصلت
وواصل قرب عزت وروح جسم وحدت
اولمق متفق ارباب حالندر • وارده اقرار
وايمان ايكى رتبه در • رتبۀ اولا برذاتى
محراب ايدينوب نيجه يوز بيك جهان جمله سى
طوبدن بر وجود معبود اولوب ذات
معبود تجلى بالذات ايله اول ذاتك ذاتنده
باهر وجناب ذات ملولدن مبرا اوله رق
موجوداتك هر ذره سنه ظاهر وهويدا بيلوب
اقرارنامه ايله ايمان ايلديكى ذاتى هر ذره ده
موجود بيلمكدر شرك وشكدن معرا اوله •
اقرارنام اكا درلركه شول درجه لرده تصديق
بالقلب ايليه كه اول ذات عاليدن بر فعل
ظاهر اولمزالا موافق ارادۀ جناب متعالدر
وبر قول صادر اولمزالا قول على الحقدر •

اكرجه

اكرجه لسان ايله سويلمك قولايدر • انجق
تصديق ايلدم ديو دعوا ايلمك مبالغه ايله
صعبدر • مثلا مرشد كندويه كنديكى
هلاك ايت ديو امر ايلسه مخالفت ايلمك
مقرردر • پس امر على الحق اولديغن انكار
ايتمش اولور اكرجه مرشدان مريدينى مهلكه يه
القا ايتمز لكن قياس ايله نفسه عرض ايلسك
قائل اولمق مشكل معنادر • پس نفس بو درجه
اقراره رسيده اولدقده سير الى الله نهايت
بولور • بوندنصكره سير فى الله بدا اولنور •
سير فى الله اقرارك ايكنجى رتبه سيدر بو اقرار
اولدركه انت ذكرندن دل فارغ اولوب انا
ورطه سنه مبتلا اولور يعنى مرشدينه
اولان اقرارينى كندويه تصرف ايدوب كندودن
صادر اولان افعال واقوال عين ذاتدن
صادر اولديغن اثبات واقرار برله مقامى
استغراق جبروته واررر • سلوك بونده
ختم اولور بوندن اوته سى مقام لاهوتدر •
بو مقامه واردقده كبريا صفتى كندويه تجلى

ایدر ذاتنده کبر حقیقی اشکار اولور شول رتبه
کندوبی صفت کبر حقیقی استیعاب ایدرکه
برجان کندویه فرق بیل باش اکوب قوللق ایلسه
واوغرنده جان فدا ایلیوب قان اغلسه سؤال
اولنسه ینه بنم قدروشانمی بیلمزدیر   یعنی کندو
کمالنی کندو قدر بیلدیکنه تسلیم اولمز بو کبرك
علامتی اولدرکه کندوده مبالغه حلم ظهور
ایدر زیرا کبر ظاهرا موجب غضب وموردث
انفعالدر ● پس ظاهرك عکسی اولمق اقتضا ایدر
حضرت منلای روم من انم که من دائم بیوردقده
بو درجهٔ علیا و بو مقام کبرا دردارده مذهب
اهل توحید عندنده اقرار ایکی وجهله در ●
وجه اول جمله ارباب وحدت تجلی ذات ادمه
داخل اولمیوب و برشیٔ خلوك ایتمدیکن وخارج
اولمیوب ادم تجلی ذاته مظهر ایدولك سرینه
اطلاع و عین الیقین بو حالی مشاهده در ●
حضرت ملای روم   نیست هست و هست
نبست بیورد قلری کبی بو بر رمزدرکه انسان
عظیم القدر وحدت درجه سنه رسیده اولدقده

اثاری

 اثاری مشاهده یه کندوده قدرت اولمیوب
بلکه مشاهده ایده جك کیمسه قالمدیغندن
وکندو ذاتنی مشاهده قیاسدن دور اولمغین
اول انده سؤال ایلسك نیست دیر یعنی کندو
کندویی نفی ایدر   بو کا قربهٔ کلی درلر و همان
ینه اول وقتده جمله موجوداتده اشکار کورن
وکندویی مظهریت حضرت ذاتده مطلق ●
کوروب هست دیر یعنی جمله مشهوراتده رای
العین رؤیتی کندوده تخصیص ایدر بو کا
بعد و قرب درلر ● پس چونکه اثبات وحدت
بلا ریب اوله کندودن ان و وقت سلب
اولسه بو ایکی حالك فرقی وا یروایر و زمانی
اولما معنین هست و نیست و نیست و هست
یعنی وار در بو قدر بو قدر وار در دیو تعبیر
اولنور ● اقرارك وجه ثانیسی استغرا قدر
استغراقا درلر که حواس خمسه باطنه دن
قوت فنا بولوب وجودده ارادهٔ حق باقی قاله
یعنی کندوکی سلب کلی ایله ارادن محو ایدوب
همان کندوده سویلیان وکورن الان وویرن

قالقوب واوتوران وهر بر فعلی ایشلینان ارادهٔ
ذات مطلق اولوب کندونك اصلا غیری •
اولمامقدر • بو درجه یه نائل و بو مقام عظمایه
واصل اولان ذات عظیم القدرك علامتی
اولدرکه جمله عالم کندویه تسلیمیت ایله کلام
وطورینی جمله سی پسند ایدوب یوللو ومناسب
کوررلر • زیرا کندوده ارادهٔ بشریه قالمیوب
حقك اراده سی باقی قالور • اویله اولیجق فعل
حقی عباده ناجیز بکنمه مك قابل دکلدر •
بو رتبهٔ قدرت وصرفیت درلر • اندن بحث
جائز دکلدر مطلب عاشقان اول ذاتدر •
وارادهٔ جمله ارواح کرك روح حیوانی وکرك
روح اشیا زیرا محسوس ومعقول مجموع •
موجوداتك روحلری واردر • اکرچه عینی
دکلدر • لکن فرض ایلسك بر حوض عظیمده
اولان صو کبیدر • وبو کورنان ادمی وحیوان
واشیانك هربری بر بارداغه مماثلدرکه اوحوضدن
طولمشدر • ارادهٔ حق اولدیغی منفرد کروب
اجل مورودنده ینه اول حوضه القا اولنور

وینه ظهور ایدن موجودات اول حوضدن
کلور • اشکار اولور شوجهتله عینی دکلدرکه
قیاس اولنان بر حوضدن بیك اون بیك
بارداق صو السن بعده ینه اول حوضه •
بوشالتسن ینه جمله سنی طولدرسن هر برداغ
کندو صوینی کیرمك قابل دکلدر • مع هذا اول
دریای بی پایاندن غیری دخی دکلدر •
بو وجهله که بوشالندیغی بارداغك صوینی
قنغی بارداغه کیردیکی معلوم اولمیوب هر
برندن هر برنده اثر واردر • پس بویله اولدیغی
تقدیرجه مشایخدن بعضیسی دوره
ذاهب اولدیغی ندندر • سلوکده برحالت
اقتضا ایده یورکه مقدما نیجه کره کونه
کونه صفتلرك کلندیکی رای العین مشاهده
اولنه یور حتی بر اولودن اشتدمکه بو فقیره
دخی ظهور ایدوب یوزدن زیاده صورتله
کلدیکی مشاهده ایلدم بو حالت بندن ساقط
اولدقده خیلی زمان نفس بو زعم فاسده ایله
مسلی ایدی انجق ذات حلولدن مبرا اولدیغی

فکری ایله جانمزه اضطراب و بو عبد الیقینی
دخی انکاره مجالمز اولمامغین بی تاب اولمش ایدم
برهه من الایام بو یولده بر استغراق عظیم ●
اوغرایوب بندن بکا هویدا اولدیکه چونکه ایمان
واقرارمز اولان وحده لا شریک له ولا مثل له
حضرت ذات غیر عدد بردر ● بجزئی قبول
ایتمز لا یعد ولا یحصی بوبجه عوالم وما فیها
جمله بر وجود اولدخی وجود معبوددر ●
سلوک انسانی دیمک چونکه حالات متنوعه دن
کنایه در ● پس هر بر وجودک من غیر تکرر
بر حالی واردرکه غیریده اول حال یوقدر
سالکده دخی بر حال اولمق اقتضا ایدر ایدی
چونکه حال کندوده تنوع حاصل ایتدی یعنی
حال چوغالدی بوبجه حاللرک بر قلبده بالاصل
اولمسی اولمز ● تجلی یه نسبت اولتور بویله
اولدیغی صورتده هر حالک بر صاحبی وار
چونکه مقام سلوکده سالکک سیری اول
حاله اوغرادقده کندویی اول حالک اولان
شخص سیرتنده مشاهده ایدر ● الحق

عادت

65 عادت الهی بو وجهله جاری اولمشدرکه اول
سلوک اول کلان جانلرن حالیله اولور ●
اول سلوک دیمک سیر فی الله در اخر سلوک
اخر کلجک جانلرین حالیله اولورکه اخر سلوک
سیر الی الله در ● پس بو رمزه سیر الی الله
وارمیان جانلر واقف دکلدر ● بو تقریب ایله
تقریر وتعریفی مشکل اولور ● اکثری سمت
حلوله ذاهب اولوب قائل اولورلر ● وَمِنَ العَوذ
وَالتَّوفِیق ● واراده مظهریت باطن حقک
بو بش کرمنه مظهر اولمقدر ● ترک ماسوا
عشق ● وجد ● قدرت ● ناطقه ● الحق
حقی اولمیه که طریق ضلالتده بو ذکر اولنان
خواصک دردینه مشابه ومماثل واردرکه
اصلا فرقی یوقدر ● تمییزی وفنه محتاجدر
مثلا ترک ماسوایه مشابه بذر وسفاهتدر
نیجه شخصلرده مشاهده اولمشدرکه عندنده
مال دنیانک جه قدر قدری یوقدر ● مع
هذا طرف فقر حقیقیدن شادی یوقدر
بونک فرقی اولدرکه ترک ماسوا ایدن

ذاتك اكرچه عالم وما فيها عندنده لا شيدر
انجق محبت ايلامك جهتله درو الا ظاهرده
بر يولدن كچمز پس ظاهرده بو حال اولمز زيرا
كشى محافظه وجلبى قيدنده اولديغى شيئه
محبت لابددر ● سوميوب داده وجلبى قيدنده
اولمق صفت اهل حقدر ● بونده نيجه اسرار
خفيه واردر ● عشق مشابه هوادر بونده
دخى شو رتبه لرى كورلمشدركه بر محبوب يا
محبوبه جوان ابتدا ايله بر حالت كسب ايده
يوركه جان وباش تركنه بهانه جوى اولور
وبر خوش صدا ياخود نغمهٔ ساز ايشتسه
باران كبى كوز ياشى دوكوب جاك جاك اولور
بونده فرق اولدركه حالات الهى ايله سركرده
وحيران وعاشق تجلى رحمن اولان ذاتلره
كريه وزارى هر وقت بر سبب ايله ظهور ايتمز
كاه اولوركه نغم واهنكدن مجانبت ايدوب
كندولرى مغبونيت وبر پريشانلق كلور ● كاه
اولوركه صفاى نغمه دن اشك ديده لرندن
نيل اولوب اقرين بونده فرق بو اولديكه

بونلرك

بونلرك صفا وحرارتى سبب ظاهره منوط
اوليوب كاه صفالنه جك شيدن اضطراب
وكاه انفعال درون كله جك شيدن صفاياب
اولمقدر ● وجده مشابه جنتدر بونك
دخى تميزى بوكوندركه اكرچه وجد ■
واستغراقده اولان ذاتك صورت ظاهره ده
مجنونه مشابهتى وار ايسه ده لكن بونده
خمار وانفعال اوليوب دائما سكران قلقنده در
وكاه ترقى بولوب كاه نقصان اولمز همان
ظهور ايتدكده كوندن كونه مزداد اولوب
فيضى قدر درجه نهايته رسيده اولدقده
نيه يوما فيوما تنزل بولوب اولكى منزلده
قرار بولور ■ هله جزوى نشئهٔ الهى يه
مالك اولان ذاته فرقى زياده سهلدر ■
قدرت مشابه استدراجدر ● تميزى بو صورتله
اولوركه استدراج نفسه كلى توجهدر ■
نفسك قدرتى قهرو كندويه خلقدن جلب
مال ايله دائردر ● احياى قلوب مرده واحسان
ولطفه اقتدارى بو قدر ● پس فرق بو اولديكه

جانب باطندن قدرته مالك اوّلا وجود محترم
دائما لطف واحسان واحسانه مائلدر •
قهر جواز وهوس کوسترمز مکر رضای حقه
متعلق اوله زیرا بعض فی الله احساندن معدوددر
ناطقه یه مشابه یوقدر • زیرا صرف ونحو
واصطلاح وفصاحت ایله اسرار الهی
ولدن جناب کبریا افاده وبیان اولمز همان
مظهر اولان ذات عالیشانه کون کبی ظاهر
واشکاردر • تقلید قبول ایتمز قدس الله سره
العزیز • ونفعنا الله ببرکاته وارادهجونکه
هر باطنك ظاهرده مثالی واردر • وهر شیئه
مثال کتورمك لازمدر • تمثیلده عیب
اولمز • پس مرشدك مریدینه القا ایلدیکی فیضی
قیاس اولنسه همان ظاهرده بر محبوبه به جماع
تشبیه اولنور جونکه بو تعبیر کریه ایله تشبیه
ایلدك عفو بیوریله بر کره تفکر اولنسه کلی
مشابه اولدیغی تیقن اولنور • مثلا محبوبه به
لازم اولان اوج شیدر • اولا حسندر
ثانیا عاشقه اظهار محبتدر • تاکه عاشقی

کندویه جلب ایده ثالثا اجتناب ومخالفت
ایتمیوب عاشقه رام اولمقدر • پس باطنده
طالب حقه بو اوج صفت شرطدر •
اهل باطنك تزکیهٔ نفس وخلق الله ایله تخلقدر
اظهار محبت توجه نامدر رام اولمق مرشد
حضرتلرینك کل امرلرینه مطیع اولمقدر •
جونکه بو اوج صفت ایله طالب متصف اوله
مرشد کامل انی تصرف حقیقی ایله متصرف
اولوب • کندویه القای فیض ایدر طالب
اول فیضدن محمول اولوب کندودن ولد قلب
تولد ایدر • ای مرد طالب معلومك اولهکه
مرشد کامل ارامق ایله بولنور شیٔ دکلدر •
اکر سکا لازم ایسه کندویه تهذیب اخلاق
ایله حسن وان ویرمکه سعی ایله سن حسنه
مظهر اولور ایسك اول ارسنی ارار بولور •
زیرا ظاهرك محبوبه یی حسنت وجواید وب
ارادیغی کبی مرشد دخی طالبی تجسسده
وطلبدهدر • وظاهره حبس شهوت
نه کونه تقاضا ایدر ایسه مرشد کامل اولان

اره دخی کتم اسرار الهی اولوجهله اضطراب
ویرر • سن همان حسنیات باطن ایله اراسته
اولمغه سعی ایله انلرسنی بولور • بو بحجه جانلرك
مظهر فیض اولمدقلری سببی خلق قبیحلریدرکه
طالبان باطن عندنده زنجبهٔ قبیحته المتطردن
فرقی بوقدرجون جناب یحب الجمال تنزهت
ذاته عن المثال حضرتلری سکا اول مستی
احسان واعطا بیوره توجه وتسلیمن الدن
قویمه زیرا ارادهٔ بشریه انجق بوقدر اوله بیلور
• وبالله التوفیق • وعلیه التکلان •
واما ارادهٔ حقدن غیری بو غیکن نفس
نه دیمك اولور • وجود انسانی که ایکی صفتدن
مرکبدر • بری صفت جمال وبری صفت
جلالدر • صفت جمال جان وحیاتدر •
وصفت جلال عقل وادراکدر بو صفتینك
ایکیسنه دخی بالتعدیل یعنی طرفیندن برطرف
غالب اولمیه رق مظهر اولور • صورت
ظاهرده اکا متکلف دینور • طرف نفس که
عقل وجان اوزرینه تغلب ایدرسه اکا مجنون

دینور

دینور بو فصل کلامدرکه عقل غلبه سندن
جنون ایراث ایده دیوا سؤال اولنورایسه
معلوم اوله که عقل اکرچه ممدوحدر •
فاما درت کونه علت ایله معلولدر • وبو
علتلرین کلی دفعی متصور دکلدر • عناصر
اصلیه دندرکه بری جبن وبری طمع وبری
شهوت وبری غضبدر • پس بو علتلره •
عقل غالب اولمق قابل دکلدر • بونلر اکا غالبدر
انجق بو درده علاج توکل واخلاق الله برله
تخلقدر • توکل ایسه عقلك ضدکاملیدر
عقل جون جان طرفندن ابا ایلیه یعنی
سرجاندن یوز جویره بو علل اکا غالب اولوب
عقلك بیلورم دیوا دعا ایلدیکی جمله محو
اولوب خیران وسرکردان قاله بو صورتده
اکا مجنون دینور • اما جنون دیو تعریف
وتغییر ایلدیکمز دخی صفت حقدر زیرا
صفت حق اکا درکرکه کشی کندویه متصرف
اولمیوب نه ایشلدیکنی بیلمیه بونده دخی
تصرف یوقدر • اما تصرف نفسده قالور

انجق اهل حالك تصرفنسز لغی بوكا بكنزر اصحاب
سلوك جان جانبنه توجه ايله طرف عقلی فراموش
يعنی نفسدن عدول ايله مطلق جان ايله جان
اولوب تصرف جانده يعنی قدرت حقده
قالور • بوكز بو ايكی حالك هر بری بر بحره
تشبيه اولنور كه دائما بر بر يله جدال و يكديكره
غلبه قيدنده در • بو ايكی بحرين بينی صفت
انسانيتدر كه قدرت نه كلی جانده و نه كلی •
نفسده در • ايكيسی بيننده متوسط ادمه
متكلف دينور برزخ كبراد بو تسميه اولنان
بودر • حضرت قران عظيم الشانده • مَرَجَ
الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ • بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ •
بوكا اشارتدر • بو برزخدن خلاص طرفينك
برينه ميل ايله اولور • اكر نفس طرفنه ميل ايدر
ايسه مجنون دينور • جانب جانه مائل اولورسه
اهل حال دينور • اكرچه جنون صورت ظاهرده
كريه كورينور • انجق برزخ كبرادن خلاصه
نسبت اولنسه غايتدر • نتيجهٔ كلام نفس
حقدن غيری دكلدر • اولدخی صفت حقدر

اولقدر وارد ركه اول صفت ايله متصف
اولمق كمال دكلدر • اول جهتله مذمومدر
واندن اجتناب سبب وصلت رحمن
اولور انجق تفكر اولنسه ايكيسی بيننده اولان
برزخ انسانيدر • ممدوح واولادر خلاصهٔ
مرام نفس صفت جلالدر • جلال ورطه دن
كنايه در ورطه اولمق تقريبی ايله اجتناب
ايدوب مكروه كورورز • فاما حقدن غيری
دينمز زمانمزده اكثر ناس اهل حال داعيه سنده
درلر انجق درويشلك ندر ديو سؤال اولنسه
اصلا خبر واكاهی يوقدر • جوابه تصدی
اولنسه قريجی برقاج صحبت بی اصل ايله مغلطه
ايدوب الزام قيدنده اولور • والله المتعال
مراد نفسم ايچون طعن وتعييب دكلدر •
انجق انصاف ايله اصحاب حال ديمك اهل
حقيقت ديمكدر • ارباب حقيقت اوليای
كبريادر كه بادشاهان باطندر • اويله
اولينجق قول اولان بادشاهلقدن دم اورمق
بادشاهه افعال واقوالده تقليد ايتمك

دهی حماقت وقباحتدر • کفران نعمت
ولی النعمتنه مقلدا ولمقدر دیمشلردر •
بزم کبی ادنالر قرب سبحانی ایله مفرر و وصلت
یزدانی ایله محترم اولمش افندیلریمزه تقلید
واول رتبه دن دم اورمق کفران نعمت
شویله طورسون کفر صریح وفعل قبیحدر
بناء علیه حقیقت قرنداشلریمزی بودعای
باطلدن منع بوزندن بسط مقاله مبادرت
اولنمشدر • معلوم اوله که اهل فقر
دیدکلری ارباب حقیقت ذاتلردرکه تجلی
جناب کبریا ایله سیر الی الهی تکمیل ایدوب
سیر فی الله قدم بشمش اوله سیر الی الله
اولدرکه طریق حقده کمر عزیمتی برك قوشانوب
سلوك ایله اسرار سبحانیی بالسمع والبصر
مشاهده ایلیه انجق کندویه مالك اولوب
نه یابوب نه ایشلدیکنی بیله بواثناده اول
ذاته هنوز سالك دینور • اهل حال دینمز
زیرا اهل حال حال صاحبی دیمکدر • صاحب
متصرف معناسنه در • بواثناده حال

انی متصرفدر

20 انی متصرفدر • اول حالی متطرف دکلدر •
انك ایچون اهل حال دینمز پس سیر الی الله نهایت
بولدقده بالکلیه کندودن اراده سلب اولوب
یاپمق ودیمك کلی حقك قالور • قول وفعلی
حقك اولور • اکرچه اصلندن دخی هر وجودده
متصرف حقیقی الله تعالی ایدر • انجق اصلندن
خفی ایدی بونده جلیدر • اویله اولیجق اول
ذاتك همان براسم ظاهری قالور کندودن
صادر اولان احواله خبیر دکلدر • کندی
یوق که کندودن خبری اویله سر اکبر یوق
اولمقدر دیدکلری بوندن کنایه در •
بوصورتده اول ذاته صاحب حال دینور
نیجه دینمسون که حقدن غیری کندوده
برشئ قالمامشدر • جناب حق حالك
صاحبی ومالکی اولدیغنده اشتباه •
یوقدر تشبیحه کلامز بوکا منجر اولدیکه
مظهر حال اولمق شویله طورسون صاحب
حال داعیه سنده اولان جلبیلریمزك
هنوز سلوکدن خبری واکاهی یوقدر •

بنجه اولسونکه ادعاسی بیلمدیکز شاهددر
انراکه خبر شد خبری بازنیامذ • مرامز
شول ایدیکه برجان اهل حالردر یوادعا اینمك
شرك باللهدر • زیرا اهل حال کندویه مالك
دکلدر • اول حالات ذات حقدندر •
حاصلی بویوزدن ادعا شرك صریح ایدك
اشکاردر انلرك قبوسنده قول اولمق
سلطان عالم اولمقدن اکبردر بزه افتخار
ایتمکه بنده لك کبی لده سرمایه وار ایکن
زیاده یه زیاندر • ازلق زاهی کستاخلق
وعجیب حماقتدر • جناب حق تقصیرلرمزی
عفو بیوره امین • وارادهٔ سلوکدن
برمحله واردمکه جمله بو کورنیان ادمیلری
صورت بلا روح کوردم انجق برحرکتدن
عبارت ایدیلر تمثیل ایلسم کویا خیال فنر
صورلری شکلنده دائما حرکت اوزره
اولوب انجق مقاله قدرتلری یوق ایدی •
وکلاملرینی سمعه اقتدارم یوق ایدی
ظن اولسون عالمده ظهور ایدن صحبتلری

کویا

21 کویا بن سویلر ایدم وهر وجودك نه سویلیه
جکنی بیلور ایدم انجق بو حالت الویرمش
ایدیکه هرنه سویلنسه تکرار ایتمش ظن
ایدردم وصحیح اولمق اوزره جزم ایدوب
جانمدن اضطراب رفع اولمش ایدی مثلا
یانمه برادم کلدکده کویا برقاچ کونه مقدم
ینه کلمش وادل سویلیه جکی صحبتی برحرف
زیاده ونقصان اولمیه رق سویلمش وبنده
جواب ویردیکمی ونه محلده اوطوروب
اول صحبتی نقدر وقت مرورندن صکره
سویلدیکمی باجمعهم ترتیب اوزره بیلوردم
واصلا سویلر ایکن انی دکلمیوب همان ترتیبی
ایله جوابنی حاضر ایدر ایدم لکن تعجب
ایتمزدم زیرا تقریر ایتدیکیم وجه اوزره
بو عالمده بندن غیری کیمسه یوقدر •
ظن وخیال ایدردم توجهکاهمه یعنی
سریمه سؤال ایتدمکه بو خلقك کلامی
بنم وجودمدن صادر اولوب انلردن هیچ
کلام صدور ایتمیوب جمله بندن اولیجق •

حركتلری ندن خارج شاهد اولنه یور ▪
اولدخی کورنمامك اقتضا ایدردی دیدم
جواب اولدیکم ناطق حقیقی هر وجودده
بردر • لکن حرکت شکلنده کورینان ارادهٔ
جزئیه درکه حقیقتنده انسان متکلف
اولدر • اول حرکتدن غیریده قولك مدخلی
یوقدر • انجق اول حرکات بشرك کندو فعلیدر
اکا نباء اندن خبرك یوقدردیدی • بوحال بنده
نیجه مدت قائم اولوب نیجه زمان بویله براسرار
عظیمه یه مطلع اولدم دیو مسرور ومحبور
کزردم بر وقت اولدیکه سیرم عالم تسلیه
اوغرادی بو بر عالم در • یعنی بر حالتدرکه
جمله بیلدیکك محو اولوب همان بر ذوق روحانی
وصفای وجدانی وجودی استیعاب ایدوب
درویشلك بر بوله صاتلسه المز اولورسز
حتی بو حالده بندن سائبه حق ونشانهٔ
ذات مطلق رفع اولوب ضلالت وجهالت
ورطه سنه دوشدم ظن ایلیوت تها لك
ویج وتابده ایدم مکر نفس ورطه سندن

جناب ذاتك تبراسی وتنزیهنه علامت ونشانه
ایمش بزکلهلم صدده بو حالده ایکن اول
واقعه نك یعنی اول عالمك بندن ظهورینی
وافعال وحرکاتندن غیری دوشدیکمزی
یعنی نه درلو سه بن دردم دیو ظن ایدوب
انجق حرکتلری ایروا ولدیعنی تصحیح مکر بزم
اول حالمز بزدن ناطقهٔ حق ظهوریتك
مقدمه ونشانی ایمش افعالی غیری کورمز
قدرته مظهر اولدیعمز ایمش زیرا افعال
قدرتدن واقوال علمدندر • ای طالب
حق والله العظیم بو سلوکی بیاندن غرض
نفخز ودرویشلك تعلمه دکلدر • انجق مرام
طالبانی ایقاضدرکه مرکب ایزنن صودوکوب
دریایی کوردم ظن ایتمیه سن دریا اودرکه
قعرینی اصلا سمك بیلمز دیدکلری کبی عبرت
الکه سیر حالم بو جمله عالمك موجودینی
بر وجود ایدوب مجموع موجوداتك سیرینی
وجودمده بالیقین کوروب طوررکن بینه
نفس بنی تغلیط ایدوب افعال ارادهٔ بشریه

دردیوا بناندروب ورطهٔ شرکه القایه سعی
ایلدی فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ● بوندن قیاس اولنه که نه
درجه لره قدر نفسدن امین اولمامق
اقتضا ایدر ● همان دائما توجه ایله نفسه
الدنمامغه سعی اولنه زیرا نفسی توجهدن
غیری برطریق ایله تصرف منصور دکلدر
اولقدر صورت حقدن کورینورکه اصلا لی
تجلیدن فرق اولنمز بونلردرکه کشتی بیلدیکنه
بل باغلامیوب طرف حقدن هدایت نیازینی
برساعت ترك ایتماملیدر ● لکن بیلدیکز
دخی شبهه جائز دکلدر ● سالکه شبههدن
بیوك ورطهٔ برزخ اولمزاندن القوریکه
مشکل حل اولمدقجه ارتار بردخی تسلی امکانده
اولمیه چوق رتبه یه لاحق اولور ● همان کلی
اعتماد ایتمیوب هرنه تجلی یه اوغرارسه
هدایت طلب ایده هماندم بو بویله در ■
وبو جزم ایلمین جزم ایلرسه ده حقك علم
ازلیه سنه نهایت اولمدیغی خاطردن

جیقارمیوب

23 جیقارمیوب اندن زیاده لك هدایتنی طلب
ایده لکن طلبده دخی مکب اولمیه که طلب
مانع تجلی سبحانیدر ● خلاصهٔ مرام شویله
اداب ایله توجه ایده جکی قبله یه متوجه اولوب
حقدن همان ظهور ره دیکمایدن ناشیدرکه
طلب دیدکلری برشئ ایچون اولورکه تحصیلی
قابلی وامکانده اوله مع هذا اسرار باری یه
نهایت یوقدرکه تحصیلی امکانده اوله ■
همان جانب جانان حقیقیدن هرنه ظهور
ایدرسه نعمت عظمی بیلوب اداب اوزره
طوره وظهور ایدن تجلیدنصکره ینه ظهور
ایده جك تجلی وار اولدیغنی بیله حضرت
شیخ الاکبر محی الدین العربی قدس سره الجلی
افندمز ● كُلُّ مَا جَاءَ فِي خَيَالِكَ وَاللهُ وَرَاءَ ذَلِكَ
بیوردقلری بودیمه در ● همان جناب هادی
صراط مستقیمدن هرحالده توفیق ●
وهدایت رجا اولنور ● وارادات حکماوجود
انسانه عالم صغرا دیدیلر ● ارباب تصوف
عالم کبرادر بیوردیلر حکما انك ایچون ■

صغری دیدیلرکه اکرچه وجود انسانده شو عالم
کبی انهار وجبال ونبات ومعادن وسائر
جمله موجوداتك تشبیهی وار درانجق
بو عالم لا بعد ولا یحصی وجود انسانیی
شاملدر • پس بوکا عالم کبرا وانسانه عالم
صغری دیمك عقلا اویله اقتضا ایدر
اهل تصوف نیچون عالم کبرا دیدکلرینی
سکا شرح ایده یم • لکن کورم بیوروب برقاچ
دفعه که سلوکمزدن سرد برهان اولنه یور
عفو بیوریله زیرا واروندن مراد انجق
سلوکی تقریر وبیاندن عبارتدر • کشی
کوردیکنی سویلمك خطا اولماق کوکدر
منکران هر برشیء دخل ایتمك جبلیتلریدر
سویلسکده سویلمسکده تعرضدن خالی
اولمزلر • انجق خالی قرنداشلر بزك تصدیق
ایدوب جان قولاغی ایله دکلملری رجا •
اولنور • برکون وجودم عالمنی کشت وسیران
ایدرکن برذاته راست کلدم کندوده اثار
سر الله مشهور ایدی خاطریمه بو کلدیکه •

ظاهر

24

ظاهر بو جانك دخی وجودی برعالمدر
بو فکر هنوز تمام اولمامشدی که انك دخی
وجودی عالمنه کیردم انده ده نیچه هزار
شهور وبلدان کوردم ناکاه ینه ذات
کوردم اثنای موانسنده انك دخی وجودی
عالمنه کیردم که اول دخی هزاران امصار
وقرایی مشتمل ایدی ونیچه نفوسی جامع
ایدی اندن دخی ینه برذاته مقارن اولدم
خلاصهٔ مرام بو منوال اوزره اون بر
وجودك عالمنه کیردمکه هر دیدیکم ذات
اخرك وجودی عالمنده اولان لا بعد ادمیلر
بری ایدی • ذکر اولنان ترتیب اوزره •
بر بر ندن چیقه رق وجودم عالمنه کلدم
اندن دخی بو کورنبان عالم بزمنه کلدم •
یورغو یادن اویاندقده سرمدن بکا دیدیلرکه
ای بیچاره اویاندمی ظن ایدرسن بو کورنیان
عالم که حالا دنیا دیو ادقونمشدر • بو دخی
براد ملك وجودیدرکه اول ادمه صاحب
الوقت درلر • اولدخی برعالمده برادمدرکه

اول عالمده انك كبى نيجه هزاران ادميلر واردر
اول عالم بنيه برذاتك وجوديدر • واول
ذات ينه برعالمده ميلردن بريدر بوقبال
اوزره نه اول ونه اخرنه نهايت واردر •
پس سؤال ايتدمكه بابوا ولديغمز عالمك
صاحبلوقتى نقدرمدت معمر اولسه كركدر
يوزبيك ييل مرور ايلسه هنوز كندودن
بران لحامش اولوردیدی • سُبحانَ مَن
تَحَيَّرَ فى ذاتِهِ سِوَاهُ محمديه صاحبى يازيجي
محمد افندى حضرتلرينك تاليفلرنده •
اگرچه صورتا ادم طوغوب چقمشدر عالمدن
ولكن عالم ادمدن طوغويدر معينه زيرا
ديديكى بوسرى مبيندر • پس بوبجه عوالمي
جامع اولان وجود ادمىّ عالم كبرا دينلدى
نيجه دينمسون انصاف ايله جناب غوث
الواصلين قطب العارفين پيشواى عاشقين
مظهر سرعظيم شيخم كريم ابراهيم افندى
حضرتلرندن براستغراق عظيم سنده رايت
ربى على صورة الحمامه ديو برنطق حكمت

نما

25

نماظاهر اولوب نيجه دم جانده مضمر ايدى
كندولرندن دخى سؤاله مجال بوله مامش
ايدم بركون كتابلرشخالى مطالعه ايدركن
شيخ عبدالله حضرتلرى • رايت ربى
على صورة الفرس ديوبيوردقلرى مقيد
اولديغنى مشاهده ايتديكمده برقاتدخى
بورمزك حلنه صرف مقدور ايلدم هرچند
وقوفه سعى ايلدمسه ده قابل اولمدى
اگرچه حديث حضرت نبويده صلى الله تعالى
عليه وسلم • رايت ربى على صورة شاب
امرد قطط • قورجق ساج وارد اولوب
انجق مظهر اسرار كل ادم اولمغين عقلا
حقيقتجه بونى تاويل ايدردم • وقتاكه
بزم دخى سيرمز عالم استغراقه اوغرادى
عوالم خفيه يى كشت وسيران ايله •
حيران ايكن بندن دخى بكا • رايت ربى
على صورة الدابة عبارتيله برصداى
دهشت فرماصادر اولوب بررتبه و
وجودمه اضطراب ويرديكه كتم وجودم

متحمل اوله میوب لسانمدن بروز ایتدی همان دم
همت پیرانه و عنایت مرشدانه ایله مشکل حل
اولدی مشکل نه ایدی و نه کونه حل اولدیغنی
ایضاح ایده یم مرموز و مسطور قالمسون
مشکل بو ایدیکه جناب واحد الاحد عدددن
شرعا و حقیقته مبرا اولوب تجلی قادریه سی
عند اهل التحقیق بر وجودده منحصر اولمز
ایکن بر شکل ایله بیان و تعریف نه دیمك
اولور بوندن قطع النظر اشرف موادادم
ایکن شکل اخرله تشبیه ندن مقتضی اوله
بو سرك حلی بو درجه ایله اولدیکه سیر سلوك
حالات مودانی نقطعه دن کنایه در •
یعنی سالك جمله بو عالمده موجود اولان
معقول و محسوس هر نه که وار ایسه جمله
سنك حالیله بالذات متصف اولوب •
بالعین ماخلق الملك حالنده و شکلنده
کندوبی مشاهده ایتمکدر که عناصر اربعه
و موالید ثلثه یی سیر ایدوب نهایت انسانیه
به قدم رسیده ایده اولی محسوساتدن

هراد

هواده تمام اولور • معدنیاته حلول ایدر
احجاردن بدا ایدر • ترابه منتهی اولور •
اشجاره حلول اولوب هندبادن بدا ایدر •
خرمایه منتهی اولور حیوانه حلول اولوب
بعوضه دن یعنی سوری سنكدن بدا ایدوب
فرسه منتهی اولور • انسانه حلول ایدر و یا
نسادن بدا ایدر • روحیت مطلق یعنی ترك
جسد برله یقینه منتهی اولور • فاما سیرك
کمال نهایتنده دکلدر • بعض ذات اولور که
سیر سلوکدن صکره کمال بولور • پس
بو سلوك اثناسنده تجلی عزت ظهور ایدوب
یقینه مظهر اولدقده قنغی صفت ایله متصف
ایسه رایت ربی و انا علی صورة فلان در
یعنی بن فلان صورتنده ایکن یقین حاصل
ایتدم دیمك اولور • یوخسه رب العزت
اول صفت ایله متصفدر دیمك اولمز •
اما اثبات وحدت ایدنلر عندنده ناظر
و منظورك فرقی اولمامغدر • تاویل اخر
دخی قبول ایدر انسان عظیم القدر مظهر

بالذات ایکن وصلت الی الهدء بنه بر انسانده
محتاج اولمسی ندن اقتضا ایدر • یعنی بلا
مرشد حقه واصل اوله مدیغی نه سببله در
دیو متصرفدن سؤال ایلدم سببی اوج وجهله در
بیوردیلر اولا سالك سیر سلوکه محتاجدرکه
رؤیت سلوك ایسه قدرت کمال ایله اولور •
پس ادم کمال ایله ظهور خلاف عادت برداندر
زیرا بزم تحصیل انجق بو وجود انسانیدر •
اکر تحصیل بونده اولمسه هیچ بو صورتده
کلمك لازم دکل ایدی اندن ناشی که بوجسد
برزخدر برزخی نهی ارتکاب ایتمزدی یا انبیای
عظام علیهم السلام حضراتندن واهل الله
قدس الله تعالی اسرارهم افندیلریمزدن
بعضیسی صبا وتند نیرو کمال ایله کلمشلردر •
دیو سؤال اولنور ایسه جواب ویررزکه •
انبیاء ذیشان علیهم السلامدن بحثا ولمز •
انلر مطلقا سائر تکمیل ایچون تشریف بیوردیلر
والا انلرین کمالی صکره دن دکلدر • انجق اهل
حال افندیلریمزدن حضرت دسوقی وعبدالقادر

کیلانی وسائرلری قدس الله اسرارهم کبی اکاه
کلنلر اکرچه صورت کمال اوزره کورندیلر •
انجق نهایتلرینه کوره نسبت ایلسك ینه کمالی
صکره دن تحصیل ایتدکلری نهایتدر •
اویله اولمسه هر بری برار دامننه تشبث
ایتمزلردی بزینه کله لم صدده البت قدرت
ایله متصرف برذاته مقارن اولمق لازمدرکه
کندویه سلوك کوستروب عینونت تصدیق
کلی یه نائل وتاکه کندوده دخی قدرت ظاهر
اوله • اندنصکره نه یارونه اغیار شیخ ومرید
جمله محو اولور • ایکنجسی شو سببله درکه
لامحاله کوکل نهی طورمز البته ماسوادینلادن
برشیء برسنکاه ایدینوب اکا توجهدن خالی
اولمز زیرا جهول خلق اولنمشدر • التون
وکمش وحسن وارایش وسائر بطلانه میل
وعبودیتا یتمسون ایچوندر • اکرچه اراده
حقدن غیری یوقدر • انجق صفت جماله
مظهر اولان بو انسان بدیع الصفاتدر •
ماعداسی جلالدن مرکبدر • مطلوب ایسه

جماله مظهریتدر ● اوجنجی شو جهتله درکه اکرجه
مظهر حق بالذات انساندر ● انجق کندو مظهریتنه
هیچ کشی اعتماد ایتمز ازجمله صورت ظاهرده ●
خطا و کناهدن معصوم براحد یوقدر ●
کندوده اولان تقصیراتی تفکر ایدوب مظهریتی
کندویه ویرمز ● مع هذا اثم مانع وصلت
دکلدر ● انجق وقوف لدنیه یه موقوفدر ●
بویله اولدیغی صورتده ایله کندو کمالنه الزام ●
اوله مز اما وجود اخری تصدیق قابلدر ●
تاکه تصدیق کندو کمالنی تصدیقه منتهی اوله
وکندو ذاتک عبد ذات اولوب جمله موجوداتی
کندوده موجودیتنی مشاهده وتصدیق
صریح ایله معترف اولدقده شیخ و مرید محو
اولور ● سبب ارشادم سرخلقهٔ استادم
افندم حضرتلرینه برکون کمال محبت اظهار
ایتدر بیوردیلرکه ای بیچاره بر وقت اوله که
ابراهیم سکا بدا اوله ● واندن دخی کچمینجه
فیضن کلی یه مظهر اوله مزسن بیوردقده بکا
ایلدم وردیدمکه بو بیوردیغکز نیجه قابلدرکه

ترك اوغریکزه جان و باشدن وفیضن
ومظهریتدن نجه جکم اشکار دردیدم ●
بیوردیلرکه بهی درد مند بودیدیکن صفتلردن
بشتین کچرسن زیرا ارباب حالک نشانی
صفادر ● هرقنغی ذاتده که انبساط وصفا
درکار اوله انده تجلی عزت اولدیغنه نشاندر
فاما شول شرطله که کندودن بر ان و بر وقت
زائل اولمیه هرنه درجه ده صورت ظاهرده
درد واضطرابی اولورسه دخی نیه سائره
نسبت ایله روحانیت وصفاسی اهل ظاهردن
فزونتر اوله انک ایچون نشانه دینددیکه تقلید
ومواضعه ایله اولور شی دکلدر ● شو
تقدیر ایله که صفت نفس دائما انفعال واعتبار
اوزره اولوب یا حالی یا مستقبلی تفکردن
وکندو مذاقته امتثالی ساعیدر ● مع
هذا بو امر منصوردن دکلدر ● برادمک
کیفیتجه برکون دورایتمز بلکه لاینقطع مخالفت
اوزره در ● پس نفس دائم دهره انفعال
واعضا بدن خالی اولمز ● تقلید قبول ایتمدیکی

اندندرکه جناب ذو العزة والجبروت حضرتلری
بو قالب بشری اوزره صفت جلالی یعنی نفسی
اِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ ماصدقی اوزره امر
وحاکم نصب ایتمشدر ● بونده حکمت اولدرکه
تصفیهٔ سیم وزر آتشه محتاج اولدیغی کبی
تحصیل جمال دخی جلال ایله تصفیه یه منوطدر
پس بشرده نه قدرت واردرکه جلال کبریادن
مامور اولان حاکمه مخالفت ومغایرسه
ایده انجق بنه کمال کرمیله خلاص ایلرسه
ایلر ● يَهْدِي اللهُ لِمَنْ يَشَاءُ بو صورت مواضعنه
اولسون نفس جلالی اولان ترک سوء ایله
تحصیل صفا منصور اولمز زیرا صفا انجق
ترکدن ظاهر اولور ● اهل ترک اولمیان ذات
صفای وجدانی نیدوکن بلمز. بیلمك دخی قابل
اولمز ● املاك واموال واولاد وعیال ●
صاحبی ایسه محافظه واراده سی بابنده هرکون
بلکه هرساعتده نیجه بیهوده بیچ وتاب ●
وانفعال واضطرابه اوغرامسی مقرردر
اکر بونلر یوغیسه یوقلوغیله وحرق ایله

وخلقلك

وخلقلك سرزنشی ایله اغبرار کدردن خالی
اولمامسی درکاردر ● انجق صفای ابدی
وانشراح سرمدی حب سوادن وقید تعلقدن
معرا اولان ذواته مخصوصدر ● همان
علامت تجلی یالکز صفای وجدانی وانشراح
روحانیدر دینسه کافیدر ● خداوند بیچون
حضرتلری حبیب مختار قبلهٔ اهل نیاز ●
صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینه ●
عطیه بیوردقلری کرم بی نهایه یی علی طریق
التکریم بو وجه اجمال بیان وتعدد بیوروب
احسان بیوردیغی نعم کلیه اوزرینه اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ
صَدْرَكَ نص شریفی ایله انشراح درون
تقدیم ایتمشدر ● جمله یه مرجح اولدیغنه
بو دلیل کافیدر ● واراده مجاهده طریقت
علیه اوچ شیدن کنایه در ● اکرچه آیین
وارکان مختلفدر ● اما دقت اولنسه
متفقلردر ● اولا تصدیق بالله ایتمین ادمك
رضاده اولمسنده لطف یوقدر بو مجاهده
درکه سائر مجاهده لردن اصعبدر ●

واکثرده مرشدان دائما نفسه مخالفت اولان
طرفه امر ایله مجبورلردر ● پس نفس خلافته
وارمق نه درجه عسیر اولدیغی تعریفه محتاج
دکلدر ● باخصوص امر دخی باشلی باشنه بربار
عظیمدر ● بونده ایکی وجهله صعوبت اولدیغندن
سائردن اکبر بیلدی ● ایکنجی ذکر باللسان
یا بالقلبدر کرك لسانا اولسون کرك قلبا
اولسون مرادهر ان حقی خاطردن اخراج ایتامکدر
لسانا ذکر امر ایدنلر انك ایچون امر ایتمشلردرکه
قلبی سیاق واحد اوزره طوتمق اولمز ● اما
ذکر باللسان اولنجه قلب هرنقدر فکر اکوانه
مائل اولورسه دخی لسان انی برنوع تصرف
قیدنده اولور ● زیرا کشی برصحبت سویلرکن
فکری سائره ده اولمز اولورسه ده اخرله کلی
امرار وقت ایده مز ● ذکر قلب ایله امر ایدنلر
انك ایچون امر ایتمشلردرکه قلب سکوت ایله
توجه ایتدیکی حالده قوای سائره ده فعل ●
اخر قالمز ● پس قلب ایله ذکره توجه کلی دینور
خلاصه کلام بوایکی وجه ایله دخی ذکردن

مقصود

30 مقصود توجه ذات ایدوب فکر سوای خاطردن
بلکه کلی احوال ظاهری نسی ایله مظهر فیض حقیقی
اولمقدر ● یوخسه مرام الده تسبیح برایکی
کلمه یی تکرار ایله تحریك زبان ایدوب کوکلی دشت
ماسواده غلطان ایتمك دکلدر ● اوچنجی برقاچ
وجه اوزره در ● قلت نوم وصوم مدر یعنی
جوع ایله قهر نفس وتحصیل مکاشفه در ●
کی خلوت کیمی تجربه بر کیمی ریاضات کیمی انزوا ایلمشلردر
هر قنغیسی اولور ایسه الزم اولان قهر نفسدر
بعض ذاتلر وارکه بریکجه انزوا ایتسه فرق کون
خلوت ایدن ذاتك تحصیلی قدر تحصیلی اولور
ای طالب معلومك اوله که بواوچ درلو
مجاهده یه مکتسب وساعی اولیان طالبه ●
سالك دینمز عبثه بوبایه لیمان اولمز ●
زیرا عرفان وقدرت شویله طورسون
بواوچ وجه مجاهده یی کورمین جانه اهل
ایمان دخی دینمز زیرا ایمان حقیقی مشاهده یه
مرقوفدر ● برالای کلام برهان بیلمك ایله
اولورشی دکلدر ● جناب قادریچون جمله مزه

اصلاح ايليه ● واراده تصديق كلى راى العين
محتاجدر ديمش ايدك حكمتى اولدركه انسان
هرنه كلام ايشته كندوا بيلديكنه مجبوردر
اكر كندو علمنه يعنى عقل وايماننه مغاير بر كلام
استماع ايلسه اكا الزام اولمزسه دخى شايد ●
اويله اولمق احتمالى وارد ر اظها ر ايتمك لازم
دكلدر ● انجق خلاف عقل واعتقادا ولان
كلامه بالبداهه تصديق كلى امر منصوردن
دكلدر ● بويله اولديغى صورت ايله تصديق
راى العينه موقوفدر ● حتى بيلديكى وكورديكى
كلامى كوروب ايشتديكى خصوصدن زياده
محقق بيله بوندن شويله ظن اولميه كه مراد
هر بر كلاملرينى تصديق بابنده ارادت ايتدهلر
بو قابل دكلدر ● قابل اولماسى دخى اندندركه
هر كلام موردى رؤيت ايله اكلاسه لاينقطع
خيرتدن خالى اولميوب قابل فيض اولمز همان
شرط اولان كندو بيلديكنك خلافى يعنى
عقلنك مغايرى بر ايكى ماده كورمكدر ●
بوكا وجد ويرمز بو خبره محتاج اولمز ●

ازبولنور لكن فى زماننا بلكه معدوم قبيلندندر
بو عبد فقيرك سيرا نمده بر حاله كرفتار اولديغمى
تعريف ايده يم اندن خلاصۀ مرام معلومكز
اولور ● بر كون احبا ايله صحبت ايدركن هم
مجلس اولنلردن برى بر فقره تقرير ايدر ايكن
ناكاه قپو بردهسى اچيلوب قطب الزمان شيخم
افندم حضرتلرى ايچرو تشريف بيورديلر ●
همان استقبال ايدوب مبارك اقدامنى تقبيل
ايلدم صدره قعود بيوروب بو عبدكمين
وبندۀ ديرينلرينك ياننده اوتوروب
نوازش بيورديلر احبابك جملهسنه مراسم
اشنايى بيوروب هر كسه مقادرى اوزره
التفات بيورديلر بندۀ كزى شو فكر مستولى
اولديكه ايا افندم نه طرفدن تشريف بيورديلركه
بزه خبر ويرمويلر بارى استقبال ايديدك
زيرا انلر اناطوليده اينه قضاسنده وبز لو
كريدده ايدك بو نا سؤال منهى ايكن بازيمه
باقوب صكره تصحيح ايدرسن ديو بيورد قده
ساكت اولدم بر ساعت مقدارى توقف

بیوروب نیجه کلام معجز بیان تقریر و بسط
بیوردیلر جمله حضار مدهوش وحیران قالدیلر
کمال کرملرندن قوینندن بر صالقم اوزم چیقاروب
بو بنده لرینه اعطا بیوردیلر ● واکل ایله دیو
امر ایلدیلر جمله سن اکل ایلدم صالی المده قالدی
اتمغه منهی ایکن قوینونه قودیوم بیوردیلر
قوینومه قویرم یارم ساعت مقداری دخی
مرور ایدوب دستور دیوب قالقوب کتدکلرنده
قیویه قدر تشییع ایلیوب بای بوراده قال
بن شمدی کلیرم دیدیلر ● بز مجلسده کلوب
اوطوردق برده کتدیمه کلدمکه هنوز اول
فقره یی نقل ایدن ذات کلام واحده اوزرم
ایدی انجق احبا اتفاق اوزره یوزیمزه باقوب
سزه نه اولدی دیو سؤال ایلدیلر نیجه دیدم
درحال سزده بر حال اولدیکه جمله اعضاکز
رعشه دار اولوب وچهره کز متلون اولوب
درعقب ینه اول حال سزدن زائل اولدی
دیدیلر درك ایتدمکه بو واقعه دن بی خبر
ایمشلر الیمی قوینومه قویوب اول اوزم

صابنی

صابنی چیقاردم اول ندر دیو سؤال ایتدیلر
بو سؤاللرندن رفقاتدخی خبیر اولدقلرینی
تصدیق ایتدم ● ای سالك بو کورمك نیجه
بیك بیلمکی شهوا ایتدرر ● بلکه کلی اونوتدرر
شول رتبه یه کلورکه هر کوردیکنی عجبا بو کوردیکم
صحیحمی یوخسه خیالمی دیو فکر ایدرسن
اویله اولدیغی صورتده بو حالده سکا مرشد
بو سنك کوردیکك دنیانك اصلی یوقدر ●
دیسه اقرار کلی ایله اقرار ایتمك نمایاندر ●
قیاس نفس ایله پس اقرار کلی هیچ اولمز ایسه
بر جزوی رؤیت محتاجدر ● اکرچه بحسب
التوحید حقدن غیری بر قدر بلکه بر ذره
ناچیز یوقدر ● باخصوص انسانك جمله سی
امانت عظمی و سر کبرا ایله مزین و جمله موجودات
اوزرینه مرجح اولمغه سامی مکانی عنواندر
یعنی بالذات تجلی عزته مظهرلردر ● انجق
بو کلام وحدت وجودی اعتراف اتمك ایچوندر
والا انسان ایله انسانك بیننده اولقدر ●
فرق واردرکه لسان ایله تعبیر اولنمز سن نقدر

علو درجه یه نائل اولورسن اولقدر فرقنی
مشاهده ایده بیلورسن مثلا اثبات وحدت
وجود ایدنه کوره اشانده ذره قدر تجلی
موجوددر ● انجق جشم عرفان ایله باقسن
بعض جانده دریالر قدر تجلی واردر ● یوزبیك
جانده بر ذات ظهور ایدرکه حقدن خیری
اولمق شویله طورسون ارادهٔ حق وتجلیٔ مطلق
کندوبی کندودن محو ایدوب کندوکیم ایدوکنی
برکز فکر ایتمامش وذات واردر پس کندیی
فراموش ایتمش ذات ایله حقدن یرشمه واقف
اولمامش ● اُولٰئِكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلّ قبیلندن
اولان حرلا یفهمك فرقی نه درجه لرده اولدیغی
ارباب بصیرته هویدادر ● بومقدمه یی تقریرمزدن
مرادمز اولدرکه زمانمزده بعض ضلالت
منشلر کندویه بهدرو یشلك اسناد ایله اوج بش
کلام تصوف بللهیوب مؤید بنصرت النفس اولان
اصحاب حکمت بلکه مالك ملك قدرتك کلام ●
معجز نظامنی استهزا قیدنده اولدقلرندن ●
بشقه درجات انسانده نهایت اولمدیغنی بلمدکلرندن

همان ایشنك اصلی بوقدر ایمش دیو ظن ایله کلی
جهت وطلبدن الیویوب کندولره تابع اولنلره
دخی بوظنی تلقین ایله شورجایه رسیده اولمشلردرکه
شریعت وحقیقتی انکار برله جمیع فسقانی مباح
عد ایدوب مجوسی وددرزی اعتقاد ایلیه جکلری
زعم فاسده وحشر ونشر وعقوبات اخرویه نك
انکاری ورطه سنه مبتلا اولمشلردر ●
بوجمله ابتلالرینه سبب رتبهٔ انسانی بیلدکلرندندر
اکر رتبهٔ انسانی بی بیلسه لر ایدی کندولرینك
مقلد اولوب تقلیدلرینی تحقیقه رسیده
ایتمکه سعی ایدرلر ایدی ● هرکیمکه نقصاننی
بیلدی کماله رسیده اولدی ● ای مرد طالب
معلومك اوله که بو عالمده بو عالمده بویله
بطال اوطور معنه کلمدك درسنکه عبادتك
زبده سی علمدر ● پس دخی نه لازمدر الزام
اولمم لکن الزام اولدیغیم صدرتده نه عملك
واردر اکر برقاج صحبت ایله اسکات ایتمه صدونده
ایسك تسلیم اولمم زیرا علم حقه نهایت یوقدر
هرنقدر بیلسك بلمدیکن بیلدیکندن صدهزار

رتبه زیاده در • اكر بیلدیكنی اعتراف ایتمز
ایسك سندن جاهل یوقدر • پس فنی علم
ایله عبادت ایتدك واكر بیلمدیكنی اعتراف ایدر
ایسك تحصیلنه سعی ایتمك اوزرینه لازم
بلكه فرض عیندر • اكر تحصیله طالب ایسك
جد و سعی ایتمكه محتاجین • پس سعی عبادت
وجله دن غیری اولمدیغی محتاج بیان دكلدر •
واكر تحصیله طالب ولمز ایسك بیلمدیكنی
اعتراف ایتمامش اولورسون زیرا علم حقدن
غنا كلمز. مستغنی اولمق دخی بیلمامكدندر •
اكر غنا كلیدی اكل موجودات سرور كائنات
علیه اسنی التحیات افندمز حضرتلری • ربِّ
زِدْنِی عِلْماً بیورمزلردی • وارادە سلوك
تركدن عبارتدر كه مقدم وارد ایتمزده ذكری
سبقت ایتمشدر • وجمله نك مجزومیدر •
بحق یالكز سیناتی ترك دكلدر • افعال حسنه
واعتقاد ممدوحه دن دخی بعضا كچمك
اقتضا ایده بور • بو بر عجیب صحبتدر كه تقریر
اولنه جق مقدمه مز قیاسندن معلوم اولور

یوخسه

34

یوخسه اصحاب عقله ماده دكلدر • مثلا شریعت
مطهره جمله عندنده جامع ممدوحات وحسنات
ایكن اندن ایچرو كچمدكدن صكره حقیقته •
واصل اولنمز دیرلر • بوندن مراد حاشا لله
تعالی شرع شریف احمدیه وحبل متین مصطفویه یی
ترك ایتمكه امر و رضا دكلدر • فاما اهل تصوف
بو كلامه جسارت ایتدكلری بو جهتدندر كه
احكام شرعیه ظاهره ده انسان ذات حقی
ادراكده عاجز اولدیغی بیلوب مجتهدلر اجتهاد
ایتدكلری مسائل شرعیه اعتقادده تقلید
ایله عقاید عقلیه یی كند و زعم و عقلنه تقدیم
و ترجیح ایله عمل ایتمكدر • پس دائما عقل و فكری
برایدوب قران عظیم الشانده اولان تاویلات
حقیقیه ایله ذات حقی و كمال صنعتی كه •
حقیقت اشیادن انی استخراج و تعلقه •
حقیقت درلر اویله اولدیغی صورتده شریعتدن
ایچرو كچمنجه تحصیلی امكانده دكلدر •
وحقیقتدن دخی كچمینجه طریقته نائل
اولنمز. زیرا عقل وفكر وعلم واعتقادی ترك

ایدوب • امام وبیشوا اتخاذ ایلدیکی ذاتك
امر وتلقین ایلدیکی زعم وطریقده کمالا داب
ایله ثابت اولوب بیلمدیکی ترك شویله طورسون
کوزیله برشئ کوردکن مرشدانك خلافنه اعتقاد
ایله امرایلیسه کوردیکنی حیاله حمل ایله تلقین
مرشدی محقق بیلمکه طریقت درلر • پس
سالك طریقندنده کجمینجه معرفته مالك
اوله مز زیرا جمله عالمدن واسرار عالمدن
بری اولوب تجلی حق کندوده طالع وظاهر
اولدیعنی بوکوزلر کوروب کلام حقی ولدقلب
واسطه سیله استماع ایدوب اکثرا وقاتده
بلکه هرانده حقك امریله سویلیه وکندودن
برفعل صادر اولمیه الا امرحق ایله اوله ودائما
تجلی حقدن کیمسیه مراجعت وسؤال •
ایتمکسزین لدن اسرار وعرفان وقدرت ومعرفت
تعلیم ایله مستغرق بحرلاهوت اولمغه معرفت
درلر • بوندن کچمك قدرت بشردن دوردر
کچمش دخی واردر • انجق بوندن کچدکدن
صکره حالی نه یه منجر اولدیغی لسان وتعبیره

کلمدیکندن تقریردن کف ید اولندی • پس
ای طالب معلومك اوله که طرف حضرت
پیردن قنغی فعل واعتقادی ترك ایله مامور
اولور ایسك اجتناب ایدوب اختلاف ایلمه
هرنقدر احسن کورینور ایسه ده وعملیله
مامور اولدیغك امره تشبث ایله هرنه درجه
قبیح ایسه ده عند اهل الشرع محبت الهیه
امتثال امر واجتناب مناهیدر • والا
عشق الهی سوزش جان ایدوك یعنی حرارت
قلب ایراث ایلدیکنه تسلیم اولمزلر وافعا
ظاهرده قیاس ایلسك محبت وسودا تعبیر
اولنان حرارت درون وسوزش قلبه موجب
اکلا نمز زیرا جناب قادر بیچون حضرتلری
محبوب مجازی کبی صورت ونمایش وجسم
واراپشدن مبرادر بوصورتده معتاد
عشاق اوزره فریاد وفغان وحسرت کشانه سوز
وکدازه سبب بولنمز زبدهٔ مرام دلبرکبی حقك
سویلیه جك کوربنورده برصفتی یوقدرکه •
موجب تشق وحرارت اوله انجق حق سومك

اخرینه امتثال ونهیندن مباعد ندر • لکن
عاشقان حقیقت وصادقان معرفت بروجه
اوزره ترقیق مثال وتحقیق مقال ایدرلرکه •
جمال حق ونور مطلق محبوب ظاهره بکزمز •
ورؤیت عین کلمز بو محققدر • فاما تفکر ایلسك
اکرچه عشق مجازی یه حسن محبوب سبب صوریدر
لکن موجب معنوی دکلدر • شو جهتله که عشاق
مجازیده نیجه فرهادنهادلر مشاهده اولندیکه
بر محبوب او غرنده جان و باش فدا ایتمکه تکلف
ایتمزلر • پس کندولردن سؤال ایلسك که اول
محبوب اوغرنده تلف نفس ایتمکه وسیله ندر
اکر قاش وکوز وجذبه وحال وتناسب اعضاسی
ضمننده ایسه انك صورتك حسن ولطافتندن
سکا فائده ندر • واکر مرام استفراش ایسه
فراشه مقتضی اوله حق ماده • هر محبوبده درکاردر
بوکا حصر ایدوب فدای جان ایتمك نه لازمدر
واکر بن انك جمالنك نظاره سندن بر رتبه
ذوق وجدانی حاصل ایدرمکه اول ذوقك
فوتندن عندمده موت اولا ودها اهوندر

درایسه ذوق دیدکلری خواهش نفسدر •
مرام نفسه جلب ارزو ایکن ارزویه نفسی فدا
خلاف رای عقلدر • پس انصاف ایدرسه
بو تعشق وبو نهالکه سبب بوله مز معلوم
اوله که خواهش نفسی ترك جان و باش ایتدرمکه
قابل ایکن ایراز ناطقهٔ عنیب واشراق روحانیت
لاریب ایدن قلب صافی وضمیر سامی یه عشق
الله طاری اولدیغی وجه اوزره ذوقدن
عبارتدر • سنوخان الهی وفیوضات رحمانیدن
اکبر ذوق اولمدیغی اهل ذوق عندنده مسلمدر
بو فقیر عشق خصوصنده مجازی ایله حقیقیده
فرق بوله مم بیت جنك هفتاد ودو ملت همه را
عذر بنه • چوندیرند حقیقت درافسانه زوند
منطوقا اوزره اکرچه تجلی اصلیده اول حال
درکار اولوب انجق صرف اراده ایله طرف
صوابه صرف اولنمدیغندن صورت خطاده
ظاهر اولورو الا همان خاصهٔ واحده در •
المجازی مقنطر الحقیقی بو تعبیرك عینی اولدیغی
جزوی تفکر اولنس فهم اولنور • واراده ای مرد

واقف جناب ذو الجلال والاکرام حضرتلری ■
کمال عنایت ومبالغهٔ مرحمتندن بو انسان بدیع
الایجادی حامل علم واسرار ایتمسنی خیال ایله اورسك
مبالغه ایله امر عجیبدر مع هذا ما خلق اللهدن
بوندن اکرم واعظم بر مخلوق یوقدر که ما خلق
الله دیدوکمزده التون وکمش وجواهر متعدده
جمله سی داخلدر ● بوندن بشقه ارواح مطهره
روحانیان یعنی ملائکهٔ کرام که انلر بویله ■
کثافت وغلظتدن معرادرلر انلر دخی بو کرمه
مظهر اولمامشلردر ● اکر قیاس عقل ایله اولنیدی
خدای بیچون علم واسراردینی که امانت تعبیر
اولنمشدر ● جوهر بی نظیردن بر قالب خلق
ایدوب اکا القا ایتمك لازم ایدی وجود آدمی که
عظم واعصاب وخون واخلاط ونیجه کریه
الذکر ماده دن عبارتدر ● هرکز بو امانته
شایسته کورنمز اکرچه ● آیت ● لَقَدْ خَلَقْنَا
الْاِنْسَانَ فِي اَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ● وارددر لکن بو دخی
کمال ذاتیه سنه دالدر ● بزم مقالمز اجزای وجود
ایچوندر قبال صورت ایچون دکلدر ● بوکا

دیلمز

37 دیلمز اولدرکه دیدار ربنك نظاره سنه جان
ویره یکك شخصك روحی بر طرف اولدقده
اجتناب ومباعدت ایدرسن پس حسن ذاته
منسوب اولمش اولور ● خلاص مرام واجب
المتعال امانت عظماسنی بویله بر قالب
جرکابه امین القاسی اکرچه عقلا بعیددر
اما زبدهٔ اسراره مطلع اولنلر بوندن بر سر
عظیم آلمشلردر ● زیرا انسانك هر طور
وطرزی معجزدر ● اکرچه بو درس تقریره کلمز
لکن بر حرف اظهار ایده یم باقیسنی سن درك
ایله اتفاقا آکاهان بو وجهله درلرکه جناب
قادر بیچون بو انسانه تحمیل ایلدیکی امانت
عظما وستر کبری یه نسبتله بو وجودی
الماس ویاقوت کبی بر خوش نما جسمدن
خلق ایتمك اقتضا ایدردی فاما ارادهٔ ■
علیه سی بر لره طریق ذلنی تعلیمدر ● واعتبار
ذاتی تلقیندر ● فافهم که حتی ظاهر بین اولمیوب
بر ذرهٔ ناچیزه دخی نظرت حقارت ایله باقمیه لم
چون عالم هر کون اجناسدن عبارتدر ■

وهر شيئه اعتبار ايده جك بو ذات اشنا يندر
پس جسد انسانى جوهر كبى صاحب نمايش اولسه
سائر اعتبار ايتمامك لازم كلور • اعتبار
اشنادن ساقط اولنجه جمله سى محو اولمق مقرر
ايدردى اعمار عالم اعتبار ايله اولديغى اهل
عرفانك معلوميدر • بوندن زياده سى
تقريردن ساقطدر • ارباب استعدادمنه
الله تعالى سؤال ايله حل مشكل بيوره لر •
واراده مرشد اكادرلر كه باب اجابت دعوانى
وطرز طلبى سكا كوستره و مرشدين اندن
غيرى يه اقتدارلرى يوقدر • مع هذا بوندن
اعظم كرم و بوندن اكبر همت اولمز تماما بوبر كلام
ايله وبر صحبت ايله افاده اولور • ماده دكلدر
زيرا مطلبده نهايت يوقدر • وطريق طلبده
دخى نهايت اولمز • شو جهتله كه حالات الهيه
وتجلى صمدانيه ده حد و حصر اولمامغين •
تحصيلندن غنا كلمز • غنا كلمسى معاذ الله
تعالى ورطهٔ كفردر • زيرا استغنايه احتياج
اولمديغى بياندر • تجلى حقده قناعت ايتمك

كرم

38 كرم حقه احتياجم يوقدر ديمكدر بو ايسه كفر
صريحدر • اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ سَخَطِكَ
جونكه قناعت كفر اوله البته طلب ايله مامورز
يعنى هر بر احسان اولنان تجلينك وراسنده
اندن اعلا بر تجلى عزت اولديغنى اعتراف ايله
التماس ورجاسى قيدنده اولمق لازمدر •
واراده اى عارف صاحب انصاف رجا ايدرمكه
بركره تفكر ايليه كه اكر فكر ايله سن اولكى حالنه
بو حالك مساوى دكلدر • شمدى سزه زياده لك
اولديغنى فرق ايدرسن انجق نه تحصيل ايلديكنى
فرق ايده مزسن اكر فرق ايدوب تحصيلنى
درك ايلسك غنا كلوردى • لكن فرق شو
قدردر كه اولكى حالنه بكزه مديكى تعقل اولنور
اما تجليات سبحانيه دن تجلى تحصيل ايتديكنى
تمييز ايده مزسن حفظ الله تعالى تمييز ايدرسن
انكله قلبه كلى اعتماد كلوب تسليت يوزندن
اشته همان بيلنه جك بو ايمش ديو تحصيلدن
كف يد ايدرسن • پس بوكا ورطه درلر كه
بولده قالمقدر • وعند اهل الحال كفردر •

اهل حاله فقرا تسمیه اولمسی بوندن ناشیدرکه
کندولره هر نه رتبه تجلی عزت و نوازش حضرت
زیاده اولسه غنا کلیوب دائما غناء ذوالجلالدن
فیض و معرفت طلبیله اظهار احتیاج ایدرلر •
والا انلردن غنی هیچ کمسنه یوقدر سعی و طلبده
دخی نهایت اولدیغی شو وجهله درکه بو خصوصك
طلبنه دیکر ماده نك نیازی مماثل اولمز • مثلا
بر ادم اثواب طلبنده اولسه بزازه و درزی یه
مراجعتیله حاصل اولور • و ماکولاته دائر
مطلوبی ولنسه بقال و مناو و شیجی کبیلردن
استمك لازمدر • والا بقالدن خفتان و بزازدن
صوغان طلب ولنسه بذیرای حصول اولمز
پس هر خطانك کفارتی و هر مرادك طلبی سیاق
واحد اوزره اولمز خلاصه مرام هر طلبك تحصیلی
طریقنی بولمق همت مرشده محتاجدر • وانجق
مرشددن غرض بو طریقی اوکرنمکدر • والا
مرشد دخی سنك و بنم کبی تجلی باری و کرم
صمدی یه محتاج عبد عاجزدر • وَاللّٰهُ الْغَنِیُّ وَاَنْتُمُ
الْفُقَرَاءُ • ایت کریمه سی بو دعوامه شاهددر •

بس

39 پس ای طالب سکا اول قبولی یعنی باب اجابتی
کوسترمك ایله همت مرشدك و خدمت شیخ تمام
اولور • طلبده مقدم رجا و نیازده عدم تکاسل
سنك اراده که موقوفدر • لازم ایسه سعیده
قصور و طلبده فتور ایلمه و طریقی ایله هر نه
طلب اولنور ایسه • ادْعُونِی اَسْتَجِبْ لَكُمْ مفادی
اوزره قرین قبول اوله جغنده شك و ریب
ایلمه مرام حاصل اولمدیغی یا سنك طلبده تکا
سلندندر • یا خود مطلبك نه ایردکنی و طریق
طلبی بیلمدیکمزدندر زیرا طلب کندونك راه سلوکنده
کندویه راست کله جك ورطه و تجلی یی بیلمز
اندن ناشی مطلبك نه ایدوکنی بیلمز دیدك زیرا
بزم بحث ایلدیکمز جهت دنیا طلبی دکلدر •
بو مقدمه دن مرام اولدر که زمانمز طالبلری
شیخ و مرشد بکنیوب ابتدا کندودن کرامات
و خوارقات سوداسنده اولوب همان برتسلی
خواهشنه دوشدکلرندن طبیعتلرنجه شیخ
بولمغه منتظر اولورلر • و بوارزو ایله عمر
عزیزلرین تضییعدن غیری برشیئه دسترس

اوله مزلر • اى برادر معنوى شيخك كرامتندن
سالكه فائده بو قدر • اول اراديغك كرامت
شيخك حاليدر • انك حالندن سالكه لطف واردر
بونجه صاحب قدرت اهل الله افنديلريمز كه كلوب
بنجه خوارق اظهار ايتمشلردركه جمله ناسك
معلوملرى اولدى كراماتندن آكاه اولمق لازم
كليدى جمله عالم عارف وآكاه اولوردى • فاما
ينه طلبكار اولوب مكب وساعى وبو يولده مال
وجال تركن اوران زواتدن غيرى كيمسه فيضياب
اولهمدى نتيجهٔ مرام شيخده شرط اولان
فقط سكونت ومجاهده در • همان بو ايكى حال
ايله متصف اولان ذاتدن التماسى ارشاد
ايله كه ارشاد مجاهده واداب دن ظاهر اولور
ومرشدلك بو ايكى خصوصك طريقنى تلقين
ايتمكدر • يوخسه كرامت اظهار ايتمك دكلدر
واراده عوالم مسكونه درتدر • برى عالم
ارواحدركه بوندن اقدم انده ايدك بريده عالم
مثالدركه اشبو كورديك دنيادر • برى دخى
عالم رؤيا دركه اكا عالم معنا درلر • برى دخى

عالم بقادركه

عالم رؤيا دركه اكا عالم معنا درلر • برى دخى
عالم بقا دركه بوندن صكره انى مسكن ايدنمك
مقدردر • وجودده عناصر اربعه موجب
زندكى واصول حيات جسمانى اولديغى كبى بو عوالم
اربعه دخى سبب كمال انسانيت ووسيله تفوق
رتبهٔ انسانيتدر • زيرا بو عوالم اربعه يى سير
وسلوك فقط انسانه مخصوصدر • سائرى
جمله سنى بيلمزلر • مثلا اشجار ونبات ومعادن
وسائر جمادات عالم ارواحده يوغيدى عالم
مثالده ظاهر اولديلر • بقاده دخى اولمزلر •
حيوانات دخى عالم بقاده اولمسه كركدر ■
ارواح مقدسه يعنى ملئكهٔ كرام عالم رؤيايى
بيلمزلر • پس بو عوالم اربعه يى تماما سير ايلمك
انسانه مخصوصدر • حتى انسانك سبب
احسان وانعام وموجب قهر ذو الانتقام •
اولمسى بو عواملى سيرى ايچوندر • عوالمدن برينه
برينى سير ايتمسك قهر وكرم سز اولمز ايديك
انسانك غيرى هر نه درجه رضاى باريده
اولسلر حاللرينه ترقى اولمز اما انسان صرف

مقدور ایله درجهٔ رفیعه یه نائل اولمق درکاردر
پس حفیض مذلتده قالوب سزای عقاب ●
وشایستهٔ عتاب اولمسی کفران نعمت اولدیغی
ایچوندر بو نعم جلیله یعنی ترقی حال انسانه
مخصوص اولدیغنی بیلور ایکن عدم طلب وطرف
خلاف رضایه انحراف کافر نعمت اولمق دکلیدر
انصاف ایله ● سؤال وارد اولورکه بو عالملر
بقاده نتیجه بولمق مقرر اولمغین دیکر عوالمر ●
ثلثه هلاک اولهجغی عقلا ونقلا مبرهندر
فاما حقیقتده یعنی تصوفده هلاک کلرینه
دلیل واری جواب ویررزکه ● كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا
وجهه نص کریمی بو ماده ده نص قطعیدر
هر بر ماده که نص مبین ایله مدلل اوله حقیقت
وطریقت انده متفقدر ● حقیقت دیدیکمز
شریعتک لبیدر نه انکه مخالف شرع شریف
جوابه مقدور اوله یم اما عوالم ثلثه نک هلاکی
بابنده اهل تصوف عبرت بوزندن بو وجهله
بر دلیل سردایدرلرکه عمادن عالملر ارواحه
کلدیکمز شبهه مز یوقدر کرک نص کریم ایله ●

معلومز

معلومزدر ● کرک دلیل تصوف ایله مجزومزدر
حتی بو بابده اولان استدلال مخصوص بر وارده
اخره در ● انده معلوم اولور بس بو عالملر ارواحه
بو عالمه کلندی ایچون شمدیکی حالده اول عالمدن
ذره قدر خبریمز یوقدر ● بو اندندرکه انده
حال ایدک بونده جسم اولان اول حال جسم
اولوب ویرمه طوروب ایشتمه کوروب
سویلمه برر آلته محتاج اولدی ال وایاق
کوز ودل وقولاق کبی بونلرک بربینک خذمتی
دیکره منصور اولمز ● یعنی کوز ایله یوریوب
ایاق کورمک امکانده اولمدی ● اما انده
بو جمله خذمتلری ایدن برآلت بلکه بر معنی
ایدی ● پس بو حاصه یی روح فراموش ایتدیکندن
اول بزمی دخی اونوتدی نیجه اونومسو تکه
بیلمامک دخی بو جسدک خاصه سندندر ●
چونکه بالجمله اول بزم فراموش اولندی ●
انک فناسنه دلیل واونودلدیغی برهان باهردر
بری دخی عالم رؤیادرکه عالم رؤیا عالم ارواح
ایله عالم مثال بیننده مشترکدر ● انک ایچونکه

انسان رؤیاده ایکن کورر و ایشیدر و الور و ویرر
و سویلر و سیاحت ایدر • ایجق الات ظاهره
یه یعنی اعضای جسمانی یه محتاج دکلدر بو تقریب
ایله عالم ارواحه بکزر • اما ایقاظ اولدقده
کوروب ایتدکلری خاطرده قالور • بو قیاس
ایله عالم مثاله مماثلدر • زیرا بیلیک حواس جسد
دندر دیدک ایدی ایجق عالم رؤیاده ایکن
بو عالمده اولان حالی طرده اولمیوب کوریلان
مغایرات ظاهردن قطعا تشویش کلمیوب
یقظه حالنده اولان حالندن او حالتده
خبیر اولمدیغندن عالم اخر اولدیغی استدلال
اولنور • پس بو عالم رؤیانک فناسنه شاهد
همان ایقاظ اولمقدر • ای مرداکاه عالم
رؤیایی خیال ظن ایدنلر عظیم غلط ایدرلر •
زا اهل الله عالم رؤیاده نیجه تصرف حال ایتمشلردر
بلکه اکثری رؤیاده ارشاد اولدقلرندن قطع النظر
واقف سر کبری حضرت حبیب خدا علیه اکمل
التحایا افندمزه التی ای رؤیا ایله دخی الهی ظاهر
اولدی حاشا لله که خیال ایله عمل ایدهلر •

رؤیا ایله مامورا اولدقلری عوالم اربعهنک
سلطانی اولدیغنه برهاندرکه دردنده دخی
جاری اولدی بوندن بشقه • حدیث مَنْ رَآنِی
فِی الْمَنَامِ فَقَدْ رَآنِی حَقًّا فَلَا یَتَمَثَّلُ الشَّیْطَانُ
بِی وَمَنْ یَتَعَنی • حدیث شریفی دخی دعوامه
شاهد عادلدر • خلاصهٔ کلام رؤیا خیال
دکلدر • ایجق عالم مثال ایله عالم ارواح بیننده
مشترک اولمغین روح بو عالم مثالده کسب
ایلدیکی اخلاق ذمیمه یا مرض حسبها مقتضاسی
ایله حال روحانیتی تغلیط ایدوب اضغاث
و احلام تعبیر اولنان خیالات ناخیالی کوردیکی
کندی تقصیرا یتدر • و اما بو دخی خیاله •
حمل اولنمز زیرا بو عالمده دخی هرکس کندو
حالنی کورر • اهل حالدن نیجه حالات غریبه
ظهور ایدرکه انی ینه ارباب حال بیلور حالدن
خبیر اولمیان کورمز جهلادن دخی نیجه عیوب
ظاهر اولورکه انی ینه امثالی جهلا کورر •
عرفان صاحبلری کورمز زیرا عیب کورممک
عرفاندر • پس رؤیا دخی اکا قیاس اولنهرق

حيال اولمديغى ظاهردر • بو عالم كه عالم مثالدر
جونكه وفوقى جسده موقوفدر • واجسام
ظاهره عالم بقاده كاركيرد كلدر • انك دخى
هلاك وافناسنده شبهه يوقدر • بو عالمى
ارباب تصوف برزم تحصيل د بو تسميه وبرزخ
اسفل ايله توصيف ايتمشلردر • اندن ناشى كه
افهام واستفهام وتحصيل عرفان ومرام بوالات
ظاهره ايله اولور • عالم ارواحده قابل
اولمزدى اكرجه حقى بيلا نلرانلى بيلورلردى
انجق بوذرهٔ ناجيزه ده اولان عشق وعرفانى
بيلمزلرايدى • زيرايا لكز حقى بيلمك ايله عرفان
اولمز حقى بيلمك تصديقدر • عرفان استغراق
وجذبه وجودده اولان بيلمنك عكسيسى ظهورندنكر
وعشق خواهش نفسى ترك ايله توجهدن •
كنايه در پس كرك عشق وكرك عرفان بوجسده
محتاجدر • جسد عالم مثاله موقوفدر •
بناء عليه برزم تحصيل تسميه ايتديلر • ومبتلاى
جرم وعصيان اولمق دخى بوجسد ايله اولديغندن
برزخ اسفل ديندى • عالم ارواحده جرمدن

ازاده ايدى بونده كسب ايتدى اصحاب
تصوف عالم بقايى بو وجه ايله تعريف ايدر
لركه جون عالم ارواحده حال ايدك بونده •
جسم اولدق اماينه حاله مظهرز • بوندن
صكره بو جسم هلاك اولمق مقرردر •
البتده بو حال اصلندن ضايع اولمديغى كبى
ينه ضايع اولمز انجق عالم ارواحده اولان حال
بونده جسم اولديغى كبى بونده كه جسم عالم
بقاده بزه حال وبونده كه حال انده جسم
اولسه كركدر • مثلا بونده اكل وشرب
وجماع وسائر حركات واطوار تعب جسمانيه يه
محتاجدر • انده حالت ايله بذيراى حصول
اولور • وبونده قراءت اولنان قران عظيم
الشان وصوم وسائر عبادت كه حالاتدندر
انده حرب صورتلرده اصحاب جنانه مؤانست
ايده جكى تبشير اولنديغى مثللو حال جسمه
تبديل اولمقدر • اى برادر معنوى جناب
كثير العطا يا سزى وبزى واويلتى ديو خسرانه
كوندرميه امين • زيرا والله العظيم بوبزم

تحصيل برنجى اله بحجر حيوانه وجماده تحويل
ايديلوب دورا دورا عتقادنده اولان
أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ • نعره سى فوت فرضندن
غيرى برشئ كسب ايده ميه جكلرى ارباب
وقوفك معلوم شريفلريدر • اى طالب
بوقاروده برعالمده ايكن ديكر عالمك
حالى فراموش اولوردیمش ايدك البحق بوتعبير
عامه يه نسبت ايله دربوخسه خواص
ايجون يعنى اهل ايجون دكلدر زيرا اصحاب
وفوق عالم ارواحده كه حالنى وعالم رؤياده
ايكن بوعالم منالك حالنى وبوعالم مثالده
ايكن عالم بقانك حالنى بيلورلر زيرا انلر
علم الهه واقفدرلر • جمله عوالمك علمى علم
الهده اولديغندن ريب يوقدر • انلرك
حسابنده اكا ميقات حق درلر بوعالمده كلوب
كتملرى بران ايچره دربراندر • هيچ برشئ
فراموش اولمز • وَالْعِلْمُ عِنْدَ اللهِ تَعَالَى •
وارادة بنم نورعينم اهل جنت انلردركه
تمتعات دنيويه يى رضاى عزوجل ايجون

بونده

بونده ترك ايدوب رضا جوى اولمشلردر •
اول اشتهالك كندولره تمتعات دنيا ايجون عارض
اولمش ايدى حال حيوانيه دن معدود اولان
حاللرى ايرى كه رضاى حق ايجون كتم ايدوب
اجرا ايتمدكلرندن بقاده صورت كسب
ايتمك محقق درا كا جنت درلر • ايت
فِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ •
ايله تعريف اولنديغنك حكمتى بودر •
عاشق صادق وعارف محقق انك ايجون
جنتدن مستغنيدر • زيرا كه اشتها نفسدن
برهيدر • وهمان محو محضيه رسيده اولمشدر
بونده يوقلغى حال ايدينان خاشاكه انده
وارلق تحصيل ايده اكرچه هرحال انده
صورت كسب ايدر • اما يوقلق صورت
كيمز زيرا صورت كيسه وارا ولمش اولور
البحق يوقلوغك صورت كسب ايتمش اولدركه
جنت واهل جنت ونيجه بيك عوالم غير
معلومه نك وارلغنك عين كندو وبونلرك
صفتيدير • بونده اهل وحدت توحيد

حتی هر ذره ده اثبات ایلدکلری کبی بو رتبه یه
رسیده اولوب جنت و جهنمدن مستغنی
اولان کبراً علماً و ارادهٔ محوندن معلوم اولور
زیرا ذرهٔ قدر علمی و قطره قدر حالی اولسه
اول حال عالم بقاده بر صورت کبرو ویر دخی
فانی اولمز پس ذره قدر حالی و علمی باقی
قالسه اهل جنت اولمق مقرردر اول ذره جه
وجود کندولی خیرته القا ایتمك درکاردر •
و بردخی فنا قربنه دیمك اولوب نه رتبه محوه محتاج
اولدیغنك درکی ایله تاکه دعواکه رجوع ایده بز
زیرا دعوا همان بیلمکدن عبارتدر • و بیلمك
ایله بو قلغك مناسبتی اولدیغی ظاهردر •
جمله دعوا ایدنلر جهلندن ایتمشدر • شو
جهتله که مقصود اهل حالك محویتدر •
دعوا ایتمك ایسه بن بیلورم محودن خبرم یوقدر
دیمکدر • مع هذا قرب شویله طورسون رضاء
حق ایچون اسکی بابوجندن کمیان یرادرلرمنه
سؤال ایلسك اهل جنت اولمغه راضی اولمزلر
حال بوکه نیجه بیك ییل سعی ایلسه لر اهل

جنت

جنت اولمق کندولره بعیدر • فکیف که قرب
حضرت همان جناب رب العزة اسباب دعوا
و آلت ادعا اولان پوست ارشاده جالس
اولان شیخ افندیلره و بو قید ظاهر ایله مقید
اولان بزم کبی ارباب تعلقه تجلی عزتی ایله
یاد اوله یوخسه ایکی طرفدن دخی محوه ایرمك
دکزه طالوب اصلا نموق کیبیدر • اَلطُّرُقُ اِلَى
اللّٰهِ بِعَدَدِ اَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ دینلدیکی قیاس ایله
هر برکسك حق تعالی حضرتلرینه معامله سی طرز
اخرله اولوب هر بر سالکك واجب المطلقی کلمه سی
دخی صورت اولهرق علمی دخی دیکردن غیری
اولدیغی بی ریب و شبهه اولمغین بونجه سویلنان
تعبیرات تصوف و کلام حقیقت جمله سی عبث
اولمش اولور • بوانه کلنجه ارباب تصوف
کلامندن بهره دار اولوب نائل مرام اولمشی
کورمامشمدر مع هذا اکثر کلام اهل الله ذی
روحدر • و تاثیری درکاردر • فاما کتاب و رسائل
و قصاید و تحریراندن قیصن النه مدیغی •
سالکك خالته و تجلیسنه مخالف اولدیغی ایچوندر

تجلی تکررا تماسی جمله هر تحریر اولنان کلام خلافی
تجلی سالکدر • پس بو عبد عاجزه سؤال اولنسه
درمکه سالك ایکی وجه ایله سلوك ایدر بری
وقوف وعرفان ایله ظهور ایدر • اکاکوره مسئلهٔ
اعتقاد وارائت راه رشاد لازم دکلدر • بری
دخی سالك مهتدیدر بو خود مرشده محتاجدرکه
حتی فیض وتجلی بوله بواندن ظاهردرکه بر مرشد
ایکیوز درویش ومنلاسی اولسه هر برینه
براخروجه ایله تسلی ویروب برینه ویردیکی
تسلی دیکرینك ایشنه یرامز وبرینك تجلیسی
اوبرینه الوویرمز بلکه اندن استعاده ایدوب
انك حالنی کندویه برزخ کورر • شیخك
حیاتنده برینه سویلدیکی کلام دیکرینه فائده
ویریه جکی بدیهی ایکن عوام ناسه خطاب
ایله یازدیغی تحریراتدن نه خیر اوله بیلور •
فاما ناس رسائله انك ایچون دوشرلرکه برزخ
حیات حیوانیده ایکن هر نقدر تجلیسی باهر
وعلم وعرفانی ظاهر ایسه ده صورتنه
کندولری شکلنده اولوب الی وایاغی وکوزی

واغزی اولوب یوب وایچوب طوار واقوالده
همان کندولردن فرقی اولمامغین شکلده مشابهت
کبی علمده دخی مماثلتی خیال برله نفسه ترجیحه
ینه نفس شومی قائل اولمز فاما عالم مثالدن کیدنلر
غائب اولمغین حاضر کندولی غائبه تمثیل ایتمکه عاجز
قالوب نفسنه ترجیح ایتمکله اصلا عنادایتمیوب
انطاقنی دخی اکسیر کورر • ورسائلهٔ اسلافدن
فیضیاب اوله یم صانورکتب تصوفی همان کتاب
طبه تمثیل ایله نیجه دوالریازلمشدر • ونیجه
بیك دردك علاجی تحریر اولنمشدر بو دردنلر
مقدما کوریلوب دوالری دخی تجربه ایله یازلمشدر
فاما هر برکلهنك دردی تکرر ایتمهدکجه اول
دوالردن فائده منداولمق نیجه قابلدر •
وهر دردك دواسی دخی اخر کون درزنجبیل
وجع بطنه وکحل اصفهانی رمده دوادر
فامارمده زنجبیل ووجع بطنه کحل شفا ویرمز
بلکه عین ضرراولدیغی بربهیدر • حلاصهٔ
مرام هر سالکك دردی اصلا کلنلروکله جکلرك
دردینه بکزه مزودواسی دخی کچمش وکله جکلرك

ایشنه یرامز بو مقدمه معلوم اولدیسه
کندو نفسنی تفکر قیل اگر سلوک ایله کلمش
ایسڭ اکا دردمزمنه درلر • دواسی ید الهده در
سکا طبیبک فائده سی اولمز • واگر مهتدی
ایسه کـ یعنی درده صکره دن اوغرامش ایسه که
کندیکی برطبیب حاذقه تسلیم ایله دیلدیکی کبی
دوا ایله والا کتب طبیه یه مراجعت ایدرایسک
رؤیة موافق دوا بولهمزسن نزه ده قالدیکه
دواسن بولوب ترکیب ایده سن • یا کشی اول
حضرته ایرمک کرک یا ایرندن اول خبر المق کرک
ترک ادب اولمز ایسه بو عبد احقر مزمنه یه نه کونه
دواونه یوزدن شفا بولدیغمی تقریر ایده یم
فاما بالاده تحریر اولنان برکسک دردی
دواسی سائره موافق اولمدیغی قانونی فراموش
اولنمیه جونکه سن ادراکه رسیده اولدم •
کوردمکه موجود اولان اطبا وحکمادن کام
وسته کبی علت حفیفه لرک علاجنده عاجز
قالورلر • بنم دردعسیریمه معالجه ایتمه نزده
بلکه اجزاسنک اسمنی دخی اشتمامشلر جون

بوحالی

بوحالی مشاهده ایلدم دردیمی کیمسه یه
دیمیوب همان مضرندن پرهیز وریاضته
همت ایتدم ونیجه مدت بویله کیتدم نفس
هادی بنی مکر یوزندن ایقاظ ایلیوب ای
بیچاره سن بو درده علاج بوله میه جغنی
اکلادک وبوا یلدیکک پرهیز لذا یذ دنیادن
محروم اولدیغندن غیری برنفعی منتج دکلدر
اولا اولان بو درکه درد ینه دوانک امکانی
یوق باری تمتعات دنیویه ایله بکام اوله سز
دیدی • جونکه بو مکر صورتنده اولان
هدایت ایله مایوس اولدم • قومضراته
مرتکب اولدم شول قدر وارکه ابتدا پرهیزی
ترک ایلدیکمده مرضم مشتد اولدی • فاما
دکلدم یعنی قیل وقال ازلدن اولان حاله تسلی
ویرمدی عاقبت انکاره دوشوب انکارده
اثبات ایلدم • زیرا اثباته سعی ایلینلر انکاردن
احتراز ایتمدری جهتله دائما انکاری کوررلر
کوره کوره تاثیری درکاردر • فاما انکاره
رسیده اولان جانلر لاینقطع اثباته دائر

نیجه بیك برهان کوروب جاننه تاثیر ایله البته
اقرار ایدرلر • خلاصهٔ اقرار انکاری مستلزم
وانکار اقراره منتهیدر • فاما بزم دیدیکمز
اقرار خالصه وانکاری عنادی دکلدر •
سوزومز شك وتخمین ایله اولان اقرار •
وسلوك راه حقده سالکك دوجان اولدیغی
انکاردر • یوخسه بویله اولمسی حاشا الله تعالی
بز منکر کلدك اولوردی وهر مؤمن نهایت
انکار ایدر دیمك اکلاشلماسون بزم تحریرمز
انجق سالکك حالات باطنی ایجوندرکه انکار
ایدرسه مایوس اولمیه واقرار ایله حقه فخر
ایتمیه که حقك نیجه مکرلری واردر •
وارادهٔ ای سالك راه هدا وای عازم طریق
خدا اکاه اول که کشف ایله علمك وقدرت
ایله تصرفك بینلری زیاده بعیددر •
غلط ایلمه که کشف وقدرت سالکی محجوب
ومحروم ایدر • بونك ایکیسی دخی برزخدر
لکن بین الناس بلکه مشیخت دعواسنده اولان
نیجه بیچاره‌لر قدر ومنزلت ظن ایلرلر •

کشف

کشف اکا درلرکه پرهیز واربعین وجله •
وحرارت ایله برنیجه خیال کوروب کندوبی
اوله جقدن واولمشدن خبردار ایده لر
ویاخود اطوار واقوال عالدن استنباط
ایده که بو صنفه حروفی اطلاق اولنور •
وقدرت اولدرکه برخصوصك حصولنه کوکل
بغلیوب اکا صرف توجه ایله ظهوره کله خیر
وشر هر نه اولور ایسه پس بونك ایکیسی دخی
برزخ اولدیغی تفکر ایله اولا کشف که تقریر
اولنان وجه اوزره خیال واقوال واطوار
عالمدن ظهوره کله • اکر خیال ایله بیان
اولدیسه سکا لازمدرکه تعقل ایده سنکه
سن کبرای جناب بیمکان حضرتلری جمله اسرار
نهان وعلم بی پایانی ذات بشرده مکتوز ومستور
ایتمشدر • بو طلسم وجود برعالم کبرا وبر
جهان عظمادرکه سائر عالمه محتاج دکلدر •
اکر متصرف حقیقی اعمال ایدرسه خارجده
خود مشاهده اولنان خیالسن کند و وجودك
علمندن طشره چیقوب ایرود وشدیکك علامتیدر

سرحق اولمق نرده قالدی • حتی حالت نزعده
کوریلان خیال سرك وجوددن نزع اولندیغی
ایچوندر • اقوال واطواردن استنباط اولنان
حروفلکك خودقالجیلق اولدیغی عیاندر •
وقدرت دخی بوجهتله برزنجیردرکه برخصوصه
صرف توجه ایده جك یا دكارك ارادهٔ حق
وحکم مطلق نه یه مصروف ایدوکه معلومی اولمه
دیغندندر • زیرا ارادهٔ ایلدیکی خصوصه
ارادهٔ لم یزلیه مصروف ایسه ظهوره کله جکی
محققدر • طلبی عبث اولمش اولور یاخود
خیابت وقباحتدر • کندوبی حقدن وعلم
صمدیدن دور ایتمکی سعیدر • فاما علم اکا
درلوکه سالك قمو بیلدیکك ترك ایله عقل وفکر
وفراست کندودن سلب اولوب تخیل قلبی
محو اوله • وفکر وخیال ایتمکسزین ناطقهٔ حق
کندوده ظهوره کلوب هرنه کیم وار ایسه ظهورك
محقق واینته قلبنه هرنه سنوح ایدرسه وارو
دینی مطلق بیلوب اسراربارییه همان سیرابخی
اوله وتصرف اولدرکه مرد مکملك ارادهٔ

جزینه سی محو اولوب همان ارادهٔ کلیهٔ الهیه
کندوده باقی قاله که اکا طلب ورد وقبول
یوقدر بو اراده برهیئت متحرکدر جمله
قواسنی صفت حق استنبعات ایدوب
هر فعل انك وجهندن ایشلنور • دفع
وطلب دکل کندودن دخی خیری یوقدر که
مقدمکه واراده ده محو محض دیو تعبیری
مرور ایتمشیدی بونك عیون ناسدت
وعقل وتمییز خلقدن سری زیاده خفیدر
زیرا هر بر فعل خیر وشر احسن وقبیح که
بو عالمده ایشلنور • ابتدا بونك ایشلمه سنه
موقوفدر • مرتکب اولان کمسنه نك خالندن
خیرا لمق دکل بر فردا ندن علم وسر ماءمول ایتمدیکی
خفی دکلدر • اشبو توصیف اولنان وجود
عینی کندو اوله رق هر عصرده بر وجود درکه
کیمسه یه بو بوزدن دعوا ایتمك یا قشمز که
همان حقه شرکت دعوا ایتمکدر • قدس الله
سره العزیز • ونفعنا ببرکاته • واراده
بو عبد عاجز کلام وحدت وجوددن

طی لسان ایتدیکم واول وادی یه سوق عنان
بیان ایتمیوب قصر زبان ایلدیکم حاشا الله تعالی
طعن عالمدن احترازایچون اوله ینجه زماندرکه
بویولده جان وسر ترکن اورمشم فاما سکا
وجود آدم ایله وجود واجب المطلق حضرتلرینك
مناسبتنی برمثال ایده یم که سن دخی وحدت
وجود کلامندن دائما مباعدت ایده سن •
همان بو وجود آدمی بر دوربین کبیدر •
واندن ناظر اولان بصر حقدر • پس دور
بین درسه که ایراقدن کورن بن دکلم خلاف
دیمش اولور • زیرا ایراغی کورمك دوربینك
خاصه سیدر • واکر کورن بنم دراِیسه ینه
خلاف دیدیکه حقیقتده کورن بصردر •
دوربین دکلدر • اثبات وانکاری خطا اولدیغی
اولی اولان بودرکه دوربلبنده کورن بنم
وبن دکلم دیمکه اقتداری یوقدر • بونك کبی
متصرف حقیقی ادراك ایدنلر یدیش ده
اثبات وانکاره مجال اولمیوب ناطق وفاعل
اولدیغنی بیلورلر • وحدت وجوداکا درلرکه

هرصاحب

50 هرصاحب زمانك نماسی وهر معادنك قیامی
وهر ذی روحك حیاتی یعنی جمله موجوداتك
رونق وتمایش وحیات ویرورشی رب
العزتك علمندندر • علم خود ذاتدن ایری
دکلدر • فاما هرشئ الله تعالینك ذاتی دکلدر
بو بابده طی لساندن اورکه مسئله اولمز •
بزه لازم اولان بیلمکی ترکدر • همان بیلمکه
هوسکار اولنلر تعرض ایدوب اوکرنمده اولونلر

• تمت تمام •

حرره السید خلیل رفعتی
طریق نقشبندی الخالدی

• سنه ۱۲۸۱ •
ص ۷

Süleymaniye Kütüphanesi
Hacı Mahmud Ef.
3275
Kayıt No